

JVC



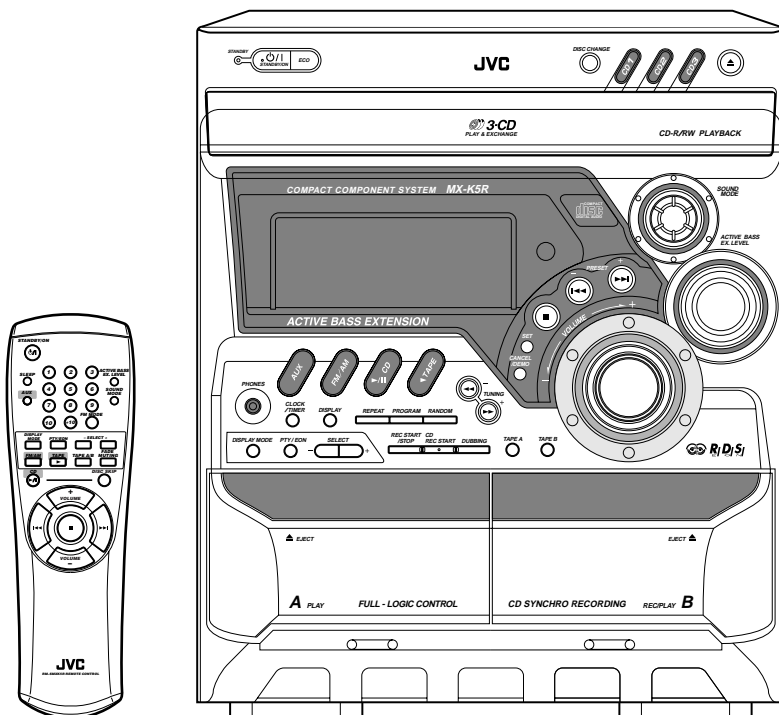
COMPACT COMPONENT SYSTEM

KOMPAKTNÍ SYSTÉM

SYSTEM MUZYCZNY

KOMBINÁLT KOMPACT RENDSZER

CA-MXK5R



INSTRUCTIONS

PŘÍRUČKA K OBSLUZE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.


Model No. _____

Serial No. _____


LVT0689-012A
[EV]

Varování, upozornění a jiné Ostrzeżenia, uwagi i inne Figyelmeztetések, biztonsági óvintézkedések és egyéb tudnivalók


Upozornění — STANDBY/ON /I spínač!

Abyste přístroj úplně odpojili ze sítě, vytáhněte hlavní zástrčku. Přepínač STANDBY/ON /I v jakékoliv poloze neodpojí přístroj ze sítě. Přepínač může být kontrolován dálkově.

Uwaga — przełącznik STANDBY/ON /I!

Aby całkowicie odciąć dopływ energii, odłącz przewód zasilania. Przełącznik STANDBY/ON /I w żadnej pozycji nie odłączają urządzenia od sieci. Możesz włączać i wyłączać zasilanie pilotem.

Óvintézkedés a STANDBY/ON /I kapcsoló!

A teljes áramtalanítás érdekében húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból. A STANDBY/ON /I kapcsolóval nem lehet áramtalanítani a készüléket. A készülék be és kikapcsolása a távvezérlővel irányítható.

UPOZORNĚNÍ

Aby se zabránilo poranění elektrickým proudem, požáru atd.:

1. Nesnímejte šrouby, kryty nebo skříňku.
2. Nevystavujte toto zařízení dešti nebo vlhkosti.

OSTRZEŻENIE

Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, pożaru, itp.:

1. Nie zdejmuj wkretów, osłon ani obudowy.
2. Nie narażaj niniejszego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.

ÓVINTÉZKEDÉS

A tűz és az áramütés stb. veszélyének csökkentése érdekében:

1. Ne távolítsa el a készülék csavarjait, külső burkolatát vagy a készülékdobozt.
2. Ne tegye ki a készüléket eső vagy nedvesség hatásának.

UPOZORNĚNÍ

- Ne zakrývejte větrcí otvory. Jestliže budou ventilační otvory zakryty novinami nebo látkou, může docházet k přehřívání zařízení.
- V žádném případě nepokládejte na zařízení zapálené svíčky atd.
- Při likvidaci baterií se řiďte místními ekologickými pokyny.
- Toto zařízení nepoužívejte v koupelně nebo na místech se zvýšenou vlhkostí. Také na něj nepokládejte žádné nádoby naplněné vodou nebo jinou kapalinou (jako jsou kosmetické přípravky nebo léky, vázy s květinami, květináče, hrníčky, atd.)

OSTRZEŻENIE

- Nie przekrywać otwory wentylacyjne. (Jeżeli doszłoby do przekrycia otworów wentylacyjnych gazetami, tkanią itd., ciepło nie mogłoby unikać).
- Nie pokładać na przyrząd żadnych źródeł z otwartym ogniem, jako rozświecone świece.
- Przy wymianie baterii należy brać do uwagi problemy związane z ochroną środowiska naturalnego, a dlatego muszą być ściśle dotrzymywane przepisy miejscowe albo ustawy dotyczące likwidacji wyładowanych baterii.
- Nie używać tego przyrządu w łazience albo w miejscach ze źródłem wody.
Na górną powierzchnię przyrządu nie pokładać żadnych naczyń, napełnionych wodą albo innymi cieczami (jako lekarstwa, preparaty kosmetyczne, wazon, garnki, kwiaty w doniczkach, itd.).

ÓVINTÉZKEDÉS

- Ne torlaszolja el a szellőzőnyílásokat (Ha a szellőzőnyílások lyukak ujsággal, ruhadarabbal, stb., el vannak torlaszolva, a hő képtelen lesz kijutni a készülékből).
- Ne helyezzen a készülék tetejére semmilyen nyílt lángforrást, például égő gyertyákat.
- Az elemek kicserélésénél tartsa be a környezetvédelmi előírásokat.
- Ne használja a készüléket a fürdőszobában vagy magas páratartalmú helységekben.
Ne helyezzen a készülék tetejére vízzel vagy más folyadékkal telített edényeket (például kozmetikai készítményeket, gyógyszereket, virágvázákat, cserpesvirágokat, csészéket, stb.).

Upozornění: Správná ventilace

Z důvodu vyvarovat se poranění elektrickým proudem a požáru a zabránit poškození umístěte aparát následujícím způsobem:

- 1 Zepředu:
Žádná překážka a volný prostor.
- 2 Ze stran/ Nahoře/ Vzadu:
Žádné překážky by neměly být umístěny ve vzdálenostech uvedených níže.
- 3 Spodek:
Umístěte na rovném povrchu. Umístěním podstavce vysokého 10 cm a více podpoříte odpovídající přívod vzduchu pro ventilaci.

Ostrożnie: Właściwa wentylacja

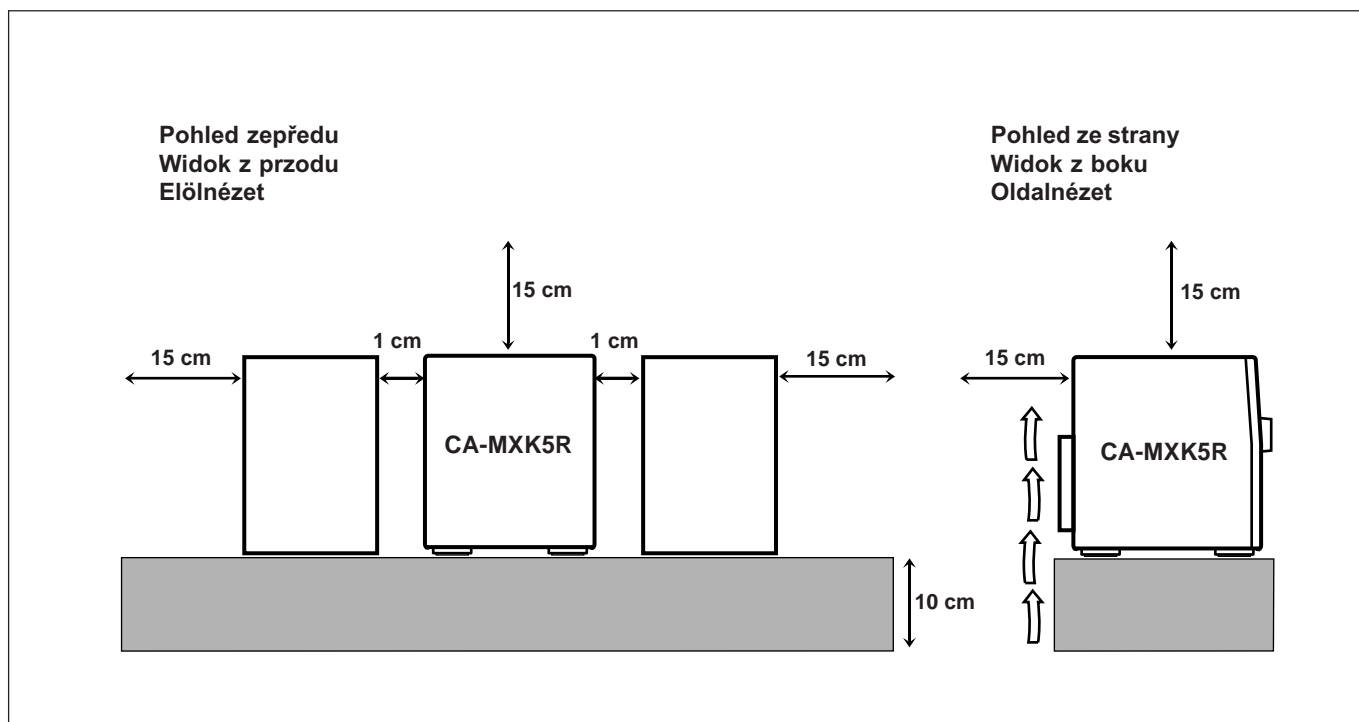
Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz aby zapobiec uszkodzeniom, ustaw niniejsze urządzenie jak pokazano niżej:

- 1 Przód:
Nie zastawiać otwartej przestrzeni.
- 2 Boki/ Wierzch/ Tył:
Nie zastawiać obszarów o wymiarach wskazanych na diagramie niżej.
- 3 Spód:
Umieścić na równej powierzchni. Zapewnić wystarczający przepływ powietrza umieszczając na podstawie o wysokości co najmniej 10 cm.

Óvintézkedés: Megfelelő szellőzés

Az áramütés és a tűz veszélyének, valamint a készülék károsodásának elkerülése végett az alábbiak figyelembevételével helyezze el a készüléket:

- 1 Elöl:
Akadálymentes, nyitott elhelyezés
- 2 Oldalt/ Felül/ Hátral:
Az alábbi ábrának megfelelően biztosítson szabad, akadálymentes területet minden oldalon.
- 3 Alul:
Vízszintes felületen helyezze el a készüléket. A legjobb szellőzés biztosítása érdekében tegye minimum 10 cm-es magasságú állványra a berendezést.



Důležité pro laserové výrobky

Ważne dla wyrobów wykorzystujących laser

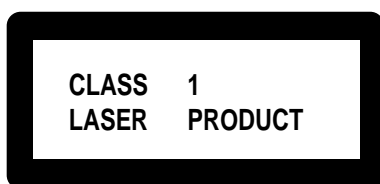
Fontos tudnivaló a lézerberendezésekkel kapcsolatban

Označení štítky

Reproducje tabliczek

A címkék másolata

- | | |
|--|--|
| ① Klasifikační štítek, umístěný na vnějším povrchu | ② Štítek varování, umístěný uvnitř přístroje |
| ① Tabliczka klasyfikacyjna umieszczona na powierzchni spodniej | ② Tabliczka ostrzegawcza umieszczona wewnątrz urządzenia |
| ① Besoroláscímke, a külső felületen elhelyezve | ② Figyelmeztető címke, a készülék belsejében elhelyezve |



DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

WARNING: Osynlig laserstråling når denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

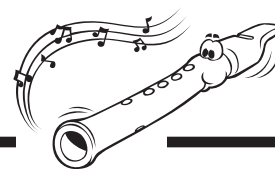
ADVARSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alltiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

1. TRÍDA 1 LASEROVÉ VÝROBKY
2. **NEBEZPEČÍ:** Neviditelné laserové záření v případě otevření a selhání nebo překonání zámku. Vyvarujte se přímé expozici záření.
3. **UPOZORNĚNÍ:** Neotvírejte vrchní kryt. Přístroj neobsahuje žádné součástky, které by mohl opravit sám uživatel, veškeré opravy přenechte kvalifikovaným odborníkům.

1. PRODUKT LASEROWY KLASY 1
2. **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Niewidzialne promieniowanie lasera gdy otworzysz urządzenie lub zawiodą lub zostaną przełamane wewnętrzne blokady. Unikaj bezpośredniej ekspozycji na wiązkę promieni lasera.
3. **OSTROŻNIE:** Nie otwieraj górnej części obudowy. Wewnątrz urządzenia nie ma części, które mógłbyś naprawić samodzielnie; naprawy powierzaj tylko wykwalifikowanemu personelowi serwisu.

1. AZ 1. osztályba sorolt lézerberendezés
2. **VESZÉLYFORRÁS:** Nyitott készülék és nem megfelelő vagy sérült biztonsági kapcsolás esetén láthatatlan lézersugárzás veszélye áll fenn. Ne tegye ki magát a sugárnyalábbal való közvetlen érintkezés veszélyének.
3. **ÓVINTÉZKEDÉS:** Ne nyissa ki a berendezés felső borítását. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket; minden javítást bizzon képzett szakemberre.



Dziękujemy za nabycie produktu JVC.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, co umożliwi optymalne wykorzystanie jego możliwości. Zalecamy zachowanie instrukcji na wypadek konieczności użycia jej w przyszłości.

Uwagi na temat instrukcji obsługi

Poniżej przedstawiono układ i zawartość niniejszej instrukcji obsługi:

- W instrukcji przedstawiono głównie operacje wykonywane przy użyciu przycisków i regulatorów na panelu przednim urządzenia. Poszczególne funkcje można uaktywniać również za pomocą przycisków pilota, jeśli mają one takie same lub podobne nazwy (oznaczenia), jak te umieszczone na panelu czołowym. W przypadku gdy sposób wykonania jakiejś czynności za pomocą pilota jest inny niż sposób wykonania jej przy użyciu przycisków i regulatorów urządzenia, zamieszczono stosowne objaśnienie.
- Podstawowe informacje, które są identyczne dla wielu funkcji, zostały zgrupowane w jednym miejscu i nie są powtarzane przy opisie poszczególnych czynności. Są to na przykład informacje dotyczące włączania i wyłączania urządzenia, regulacji głośności czy zmiany charakterystyki dźwięku. Informacje te przedstawiono w rozdziale "Obsługa podstawowych funkcji urządzenia", na stronach 9 i 10.
- W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących oznaczeń i symboli:



Ostrzega przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub ryzykiem pożaru/porażenia prądem. Symbolem tym oznaczono również zalecenia, których należy przestrzegać, aby wykorzystać możliwości urządzenia w stopniu maksymalnym.



Informacje i wskazówki, z którymi należy się zapoznać.

Środki ostrożności

Instalacja

- Urządzenie należy ustawić na równej powierzchni, w miejscu suchym, o umiarkowanej temperaturze — między 5°C i 35°C.
- Aby zapobiec przegrzewaniu się urządzenia, należy je ustawić w miejscu o odpowiedniej wentylacji.
- Wymagane jest zachowanie odpowiedniej odległości pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem telewizyjnym.
- W celu uniknięcia zakłóceń obrazu należy również pamiętać o zachowaniu odpowiedniej odległości pomiędzy kolumnami głośnikowymi a odbiornikiem telewizyjnym.



NIE ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, silne drgania lub o dużym zapyleniu.

Zasilanie

- Odłączając urządzenie z gniazda zasilającego, należy zawsze chwytać za wtyczkę, nie za przewód sieciowy.



NIE dotykaj przewodu sieciowego mokrymi rękoma.

Skraplanie się pary wodnej

W następujących przypadkach może dojść do skroplenia się pary wodnej na soczewce lasera:

- po włączeniu ogrzewania w pomieszczeniu
- w pomieszczeniu o dużej wilgotności
- w przypadku gwałtownej zmiany temperatury, np. po przeniesieniu urządzenia z miejsca chłodnego do ciepłego

Skroplona para wodna może być przyczyną nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia. W takim przypadku urządzenie należy pozostawić włączone przez kilka godzin, aż do wyparowania wilgoci, po czym wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego i podłączyć ją ponownie.

Inne

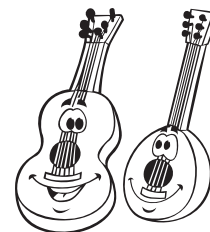
- Jeśli do obudowy urządzenia dostanie się ciecz lub metalowy przedmiot, należy odłączyć wtyczkę przewodu sieciowego i skontaktować się ze sprzedawcą.
- Jeśli urządzenie nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od źródła zasilania.



NIE zdejmuj obudowy urządzenia. Naprawę i konserwację zleć autoryzowanemu punktowi usługowemu.

W przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia należy odłączyć je od gniazda zasilającego i skontaktować się ze sprzedawcą.

Spis treści

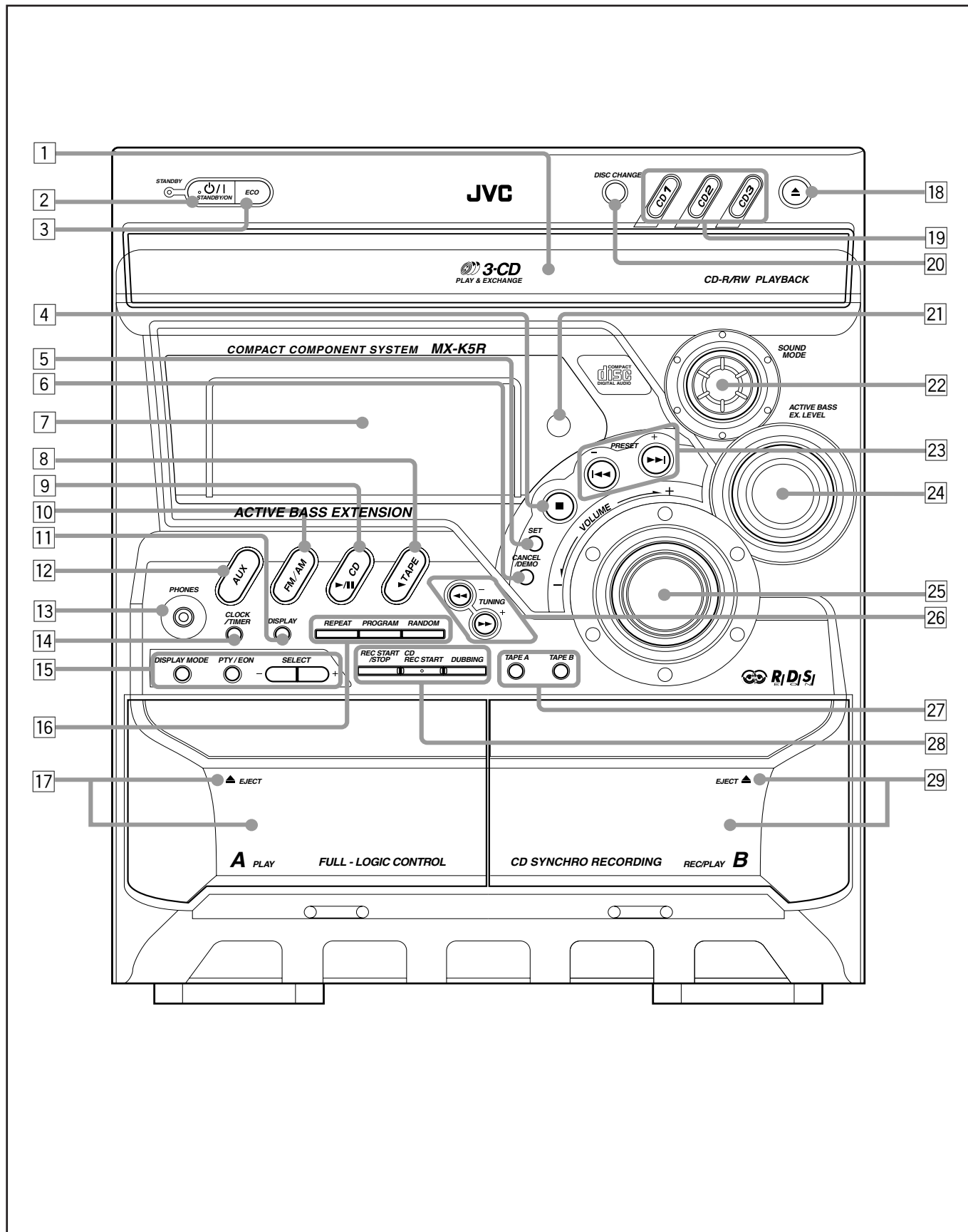


| | |
|--|-----------|
| Umiejscowienie przycisków i elementów sterujących | 3 |
| Panel przedni | 3 |
| Pilot | 5 |
| Czynności wstępne | 6 |
| Elementy wyposażenia | 6 |
| Wkładanie baterii do pilota | 6 |
| Podłączanie anten | 6 |
| Podłączanie kolumn głośnikowych | 7 |
| Podłączanie urządzeń zewnętrznych | 8 |
| Przerwywanie trybu demonstracyjnego | 8 |
| Obsługa podstawowych funkcji urządzenia | 9 |
| Włączanie i wyłączanie zasilania | 9 |
| Zmniejszony pobór mocy w trybie gotowości | |
| – tryb ECO | 9 |
| Nastawianie zegara | 9 |
| Wybieranie źródła dźwięku | 9 |
| Regulacja głośności | 10 |
| Uwydatnianie niskich tonów | 10 |
| Zmiana charakterystyki dźwięku | 10 |
| Obsługa tunera FM, MW i LW | 11 |
| Strojenie tunera | 11 |
| Programowanie stacji | 11 |
| Odbiór zaprogramowanych stacji | 11 |
| Odbiór stacji FM obsługujących system RDS | 12 |
| Zmiana informacji RDS | 12 |
| Wyszukiwanie stacji nadających wybrany typ programu (wyszukiwanie PTY) | 12 |
| Automatyczny wybór stacji nadającej informacje dla kierowców | 13 |
| Odtwarzanie płyt CD | 14 |
| Umieszczanie płyt CD w odtwarzaczu | 14 |
| Odtwarzanie całych płyt | |
| – odtwarzanie ciągle | 14 |
| Podstawowe funkcje odtwarzacza CD | 15 |
| Programowanie kolejności odtwarzania utworów | |
| – odtwarzanie programowane | 15 |
| Odtwarzanie w kolejności losowej | |
| – odtwarzanie losowe | 16 |
| Powtarzanie utworów lub całych płyt CD | |
| – odtwarzanie z powtarzaniem | 16 |
| Uniemożliwianie otwarcia tacy | |
| – blokada tacy | 16 |
| Odtwarzanie kaset | 17 |
| Podstawowe czynności przy odtwarzaniu kaset | 17 |
| Nagrywanie | 18 |
| Nagrywanie kaset w magnetofonie B | 18 |
| Kopiowanie kaset | 19 |
| Nagrywanie synchroniczne z odtwarzacza CD | 19 |
| Korzystanie z zegarów programowanych | 20 |
| Programowanie czasu automatycznego włączenia ... | 20 |
| Programowanie zegara dla funkcji nagrywania | 21 |
| Programowanie czasu automatycznego | |
| wyłączenia | 22 |
| Kolejność działania zegarów programowanych | 22 |
| Przechowywanie i konserwacja | 23 |
| Rozwiązywanie problemów | 24 |
| Informacje dodatkowe | 25 |
| Dane techniczne | 26 |

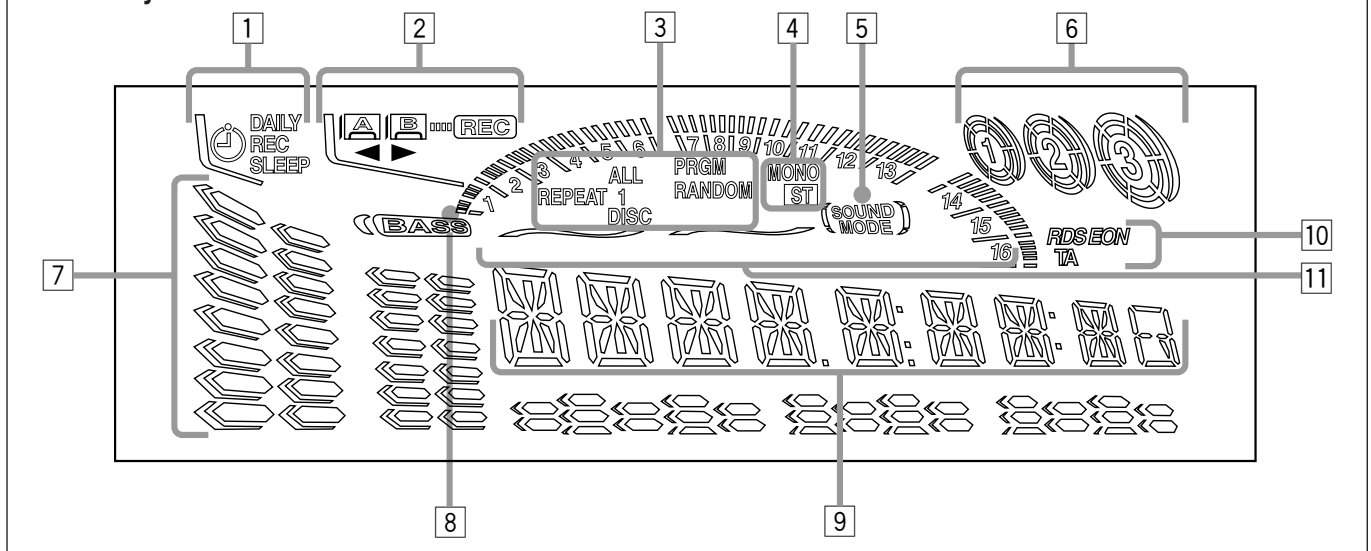
Umiejscowienie przycisków i elementów sterujących

Poniżej przedstawiono funkcje poszczególnych elementów urządzenia.

Panel przedni



Okienko wyświetlacza



Szczegółowe informacje przedstawiono na stronach podanych w nawiasach.

Panel przedni

- 1 Taca karuzelowego zmieniacza płyt
- 2 Przycisk \odot /I STANDBY/ON i dioda STANDBY (9)
- 3 Przycisk ECO (9)
- 4 Przycisk ■ (stop) (14 – 19)
- 5 Przycisk SET (9, 11, 15, 20 – 22)
- 6 Przycisk CANCEL (9, 16, 21, 22)
Przycisk DEMO (8)
- 7 Okienko wyświetlacza
- 8 Przycisk i wskaźnik TAPE ► (9, 17, 19)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 9 Przycisk i wskaźnik CD ►/|| (odtwarzanie/pauza) (9, 14 – 16)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 10 Przycisk i wskaźnik FM/AM (9, 11)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 11 Przycisk DISPLAY (9)
- 12 Przycisk i wskaźnik AUX (9)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 13 Gniazdo słuchawkowe PHONES (10)
- 14 Przycisk CLOCK/TIMER (9, 20 – 22)
- 15 Przyciski obsługi funkcji RDS (12)
• DISPLAY MODE, PTY/EON oraz SELECT + / –
- 16 Przycisk REPEAT (16)
Przycisk PROGRAM (15)
Przycisk RANDOM (16)
- 17 Kieszeń kasy magnetofonu A (17, 19)
• Naciśnięcie kieszeni w miejscu oznaczonym napisem ▲ EJECT powoduje jej otwarcie.
- 18 Przycisk ▲ (otwieranie/zamykanie tacy odtwarzacza) (14 – 16)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 19 Przyciski i wskaźniki numeru płyty (CD1, CD2 i CD3) (14, 15, 19)
Naciśnięcie każdego z nich powoduje również włączenie urządzenia.
- 20 Przycisk DISC CHANGE (14, 15)

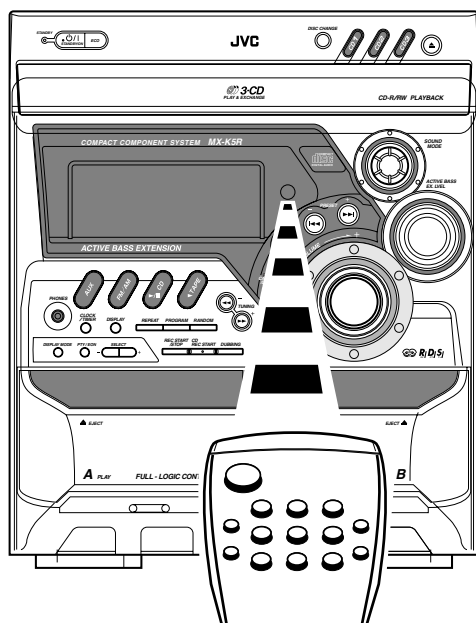
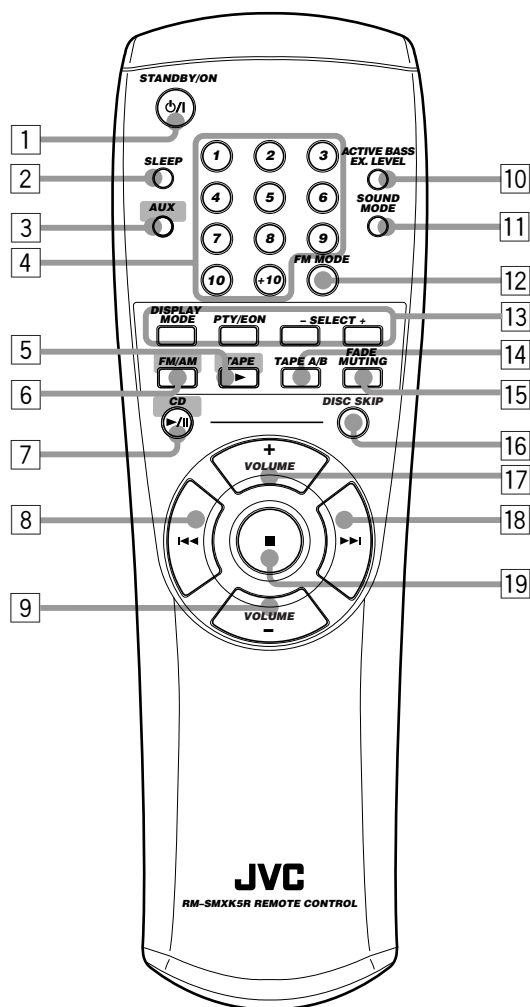
- 21 Czujnik zdalnego sterowania
- 22 Pokrętko SOUND MODE (10)
- 23 Przyciski PRESET + / – (11)
Przyciski ◀◀ / ▶▶ (wybranie poprzedniego/kolejnego utworu) (9, 15, 20 – 22)
- 24 Pokrętko ACTIVE BASS EX. LEVEL (10)
- 25 Pokrętko VOLUME (10)
- 26 Przyciski TUNING + / – (11)
Przyciski ◀◀ / ▶▶ (szybkie przewijanie/przeszukiwanie do tyłu/przodu) (15, 17)
- 27 Przycisk TAPE A (17)
Przycisk TAPE B (17)
- 28 Przycisk REC START/STOP (18)
Przycisk CD REC START (19)
Przycisk DUBBING (19)
- 29 Kieszeń kasy magnetofonu B (17 – 19)
• Naciśnięcie kieszeni w miejscu oznaczonym napisem EJECT ▲ powoduje jej otwarcie.

Okienko wyświetlacza

- 1 Wskaźniki trybu/rodzaju zegara programowanego
• DAILY (zegar funkcji automatycznego włączenia), REC (zegar funkcji nagrywania), SLEEP (zegar funkcji automatycznego wyłączenia) oraz \odot (zegar programowany aktywny)
- 2 Wskaźniki trybu pracy magnetofonu
• A/B (aktywny magnetofon), REC (nagrywanie) oraz ◀▶ (przesuw taśmy)
- 3 Wskaźniki trybu odtwarzania płyty CD
• REPEAT (1, 1 DISC, ALL DISC), PRGM (program) oraz RANDOM
- 4 Wskaźniki obsługi tunera
• Wskaźniki MONO i ST (stereo)
- 5 Wskaźnik SOUND MODE
- 6 Wskaźniki poszczególnych płyt
- 7 Wskaźniki ogólnego poziomu głośności, poziomu nasycenia niskich tonów oraz charakterystyki dźwięku
- 8 Wskaźniki BASS i wybranego poziomu nasycenia niskich tonów
- 9 Wyświetlacz główny
• Pokazuje źródło dźwięku, częstotliwość itd.
- 10 Wskaźniki funkcji RDS
• RDS, EON oraz TA
- 11 Wskaźniki numeru utworu na płycie CD



Pilot



Pilota należy skierować na czujnik umieszczony na panelu przednim.

Pilot

- 1 Przycisk STANDBY/ON (9)
- 2 Przycisk SLEEP (22)
- 3 Przycisk AUX (9)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 4 Przyciski numeryczne (11, 15)
- 5 Przycisk TAPE (9, 17)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 6 Przycisk FM/AM (9, 11)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 7 Przycisk CD (9, 14 – 16)
Naciśnięcie tego przycisku powoduje również włączenie urządzenia.
- 8 Przycisk (szybkie przewijanie/przeszukiwanie do tyłu) (11, 15, 17)
- 9 Przycisk VOLUME - (10)
- 10 Przycisk ACTIVE BASS EX. LEVEL (10)
- 11 Przycisk SOUND MODE (10)
- 12 Przycisk FM MODE (11)
- 13 Przyciski obsługi funkcji RDS (12)
 - DISPLAY MODE, PTY/EON oraz SELECT + / -
- 14 Przycisk TAPE A/B (17)
- 15 Przycisk FADE MUTING (10)
- 16 Przycisk DISC SKIP (14)
- 17 Przycisk VOLUME + (10)
- 18 Przycisk (szybkie przewijanie/przeszukiwanie do przodu) (11, 15, 17)
- 19 Przycisk (stop) (14 – 19)

Elementy wyposażenia

Po wyciągnięciu urządzenia z kartonu sprawdź, czy nie brakuje żadnego z wymienionych poniżej elementów. W nawiasach podano liczbę poszczególnych elementów.

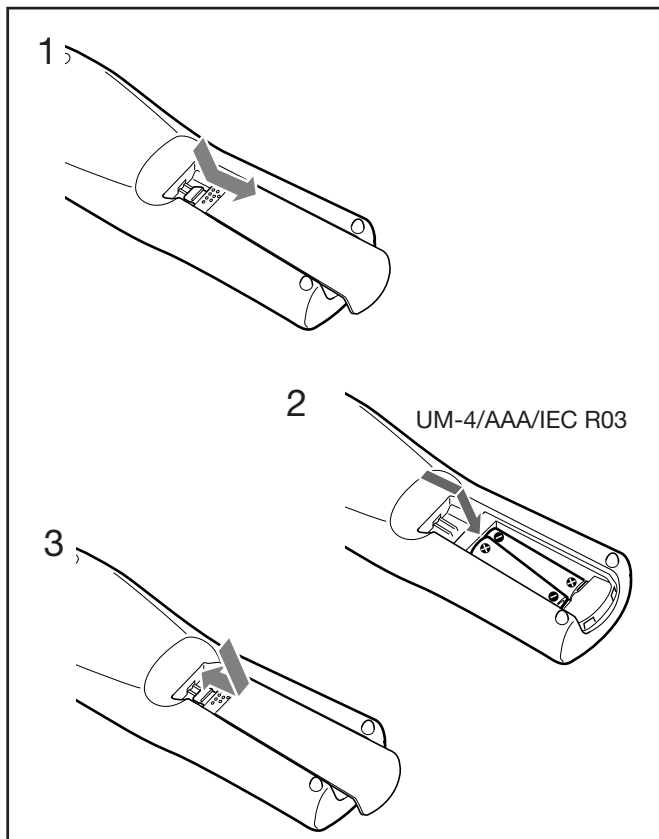
- Antena ramowa AM (MW/LW) (1)
- Antena FM (1)
- Pilot (1)
- Baterie (2)

Jeśli brakuje któregoś z elementów, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.

Wkładanie baterii do pilota

Włóż do pilota dwie baterie – typu UM-4/AAA/IEC R03 – z zachowaniem biegunowości (+ i –), zgodnie z oznaczeniami w komorze baterii.

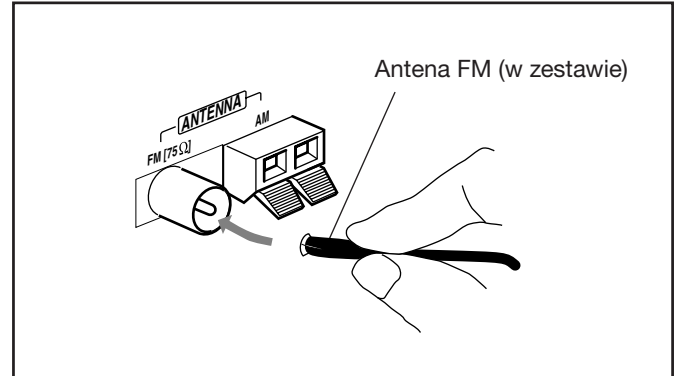
Baterie (obie) należy wymienić, kiedy urządzenie przestanie reagować na sygnały wysyłane przez pilota.



- NIE używaj częściowo zużytej baterii razem z nową.
- NIE używaj baterii różnych typów.
- NIE przechowuj baterii w miejscach narażonych na działanie wysokiej temperatury lub kontakt z ogniem.
- NIE zostawiaj baterii w pilocie, jeśli nie będzie on używany przez dłuższy czas. Wyciek elektrolitu z baterii może spowodować uszkodzenie pilota.

Podłączanie anten

Antena FM



- 1 Podłącz antenę FM do koncentrycznego gniazda FM [75 Ω].
- 2 Rozciągnij antenę FM.
- 3 Ustaw ją w położeniu zapewniającym najlepszy odbiór, a następnie zamocuj, np. do ściany.



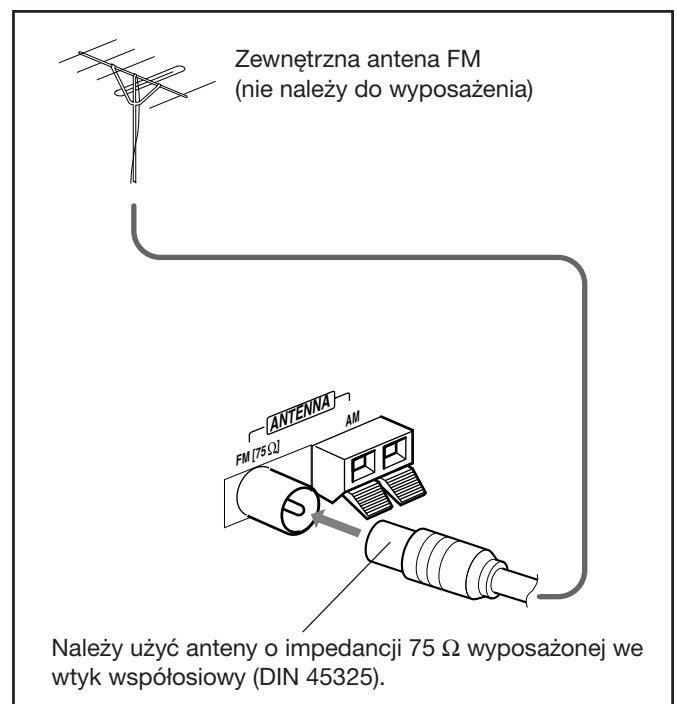
Informacje o dołączonej antenie FM

Dołączoną do zestawu antenę FM można zastąpić inną.

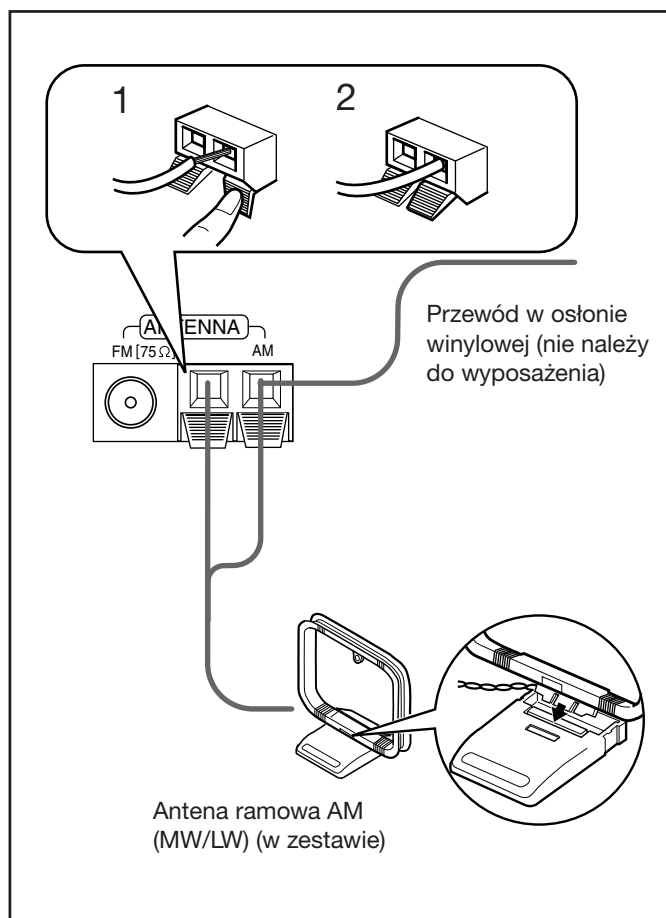
W przypadku słabego odbioru można podłączyć zewnętrzną antenę FM.

Podłączanie zewnętrznej anteny FM

Przed podłączeniem anteny zewnętrznej odłącz antenę FM dostarczoną wraz z urządzeniem.



Antena AM (MW/LW)



- 1 **Naciśnij i przytrzymaj zacisk złącza przewodu anteny AM w tylnej części urządzenia.**
- 2 **Wsuń końcówkę przewodu anteny ramowej AM (MW/LW) do złącza.**
- 3 **Zwolnij zacisk.**
- 4 **Obracając antenę AM (MW/LW), ustal położenie zapewniające najlepszy odbiór.**

Podłączanie zewnętrznej anteny AM (MW/LW)

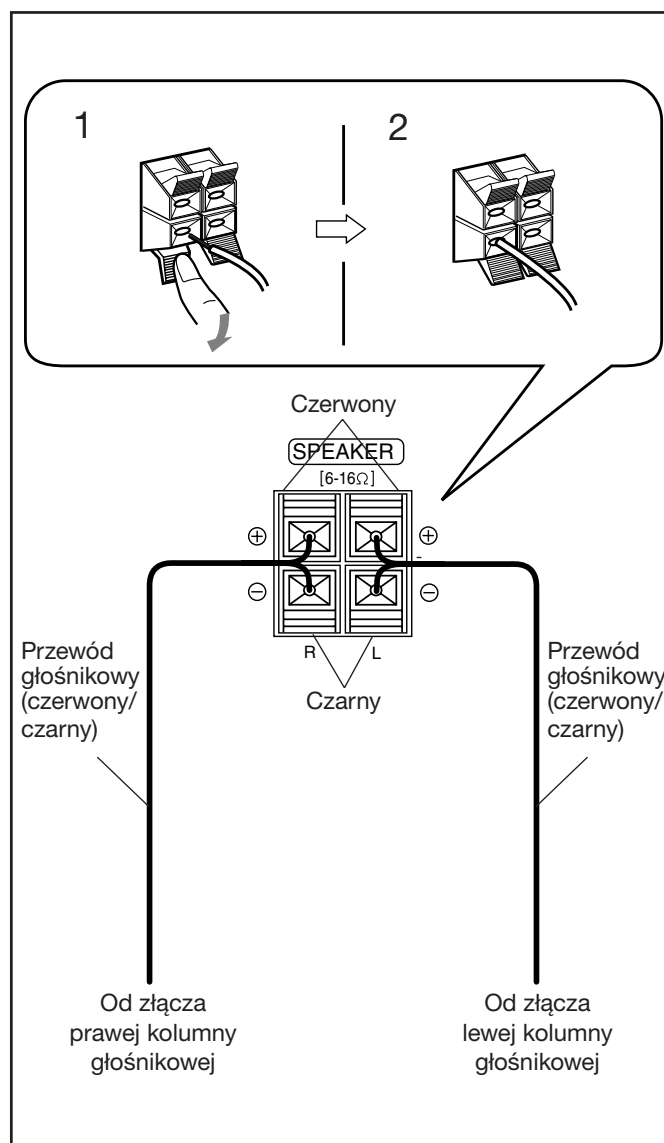
W przypadku słabego odbioru podłącz pojedynczy przewód z izolacją winylową do złącza AM i rozwiń przewód w poziomie. (Antena ramowa dla zakresu AM (MW/LW) musi pozostać podłączona.)



Aby polepszyć odbiór programów FM, MW i LW,

- Upewnij się, że kable przewodzące anteny nie stykają się z jakimikolwiek złączami ani przewodami.
- Ustaw anteny z dala od metalowych elementów urządzenia, przewodów połączeniowych oraz przewodu sieciowego.

Podłączanie kolumn głośnikowych



- 1 **Naciśnij i przytrzymaj zacisk przy złączu głośnikowym w tylnej części urządzenia.**
- 2 **Wsuń końcówkę przewodu głośnikowego do złącza.**
Pamiętaj o dopasowaniu biegunów przewodów do złączy (kolorów): czerwony (+) do czerwonego (+) i czarny (-) do czarnego (-).
- 3 **Zwolnij zacisk.**

WAŻNE: Używaj wyłącznie kolumn o impedancji podanej przy zaciskach przewodów głośnikowych, w tylnej części urządzenia.



Podłączanie urządzeń zewnętrznych

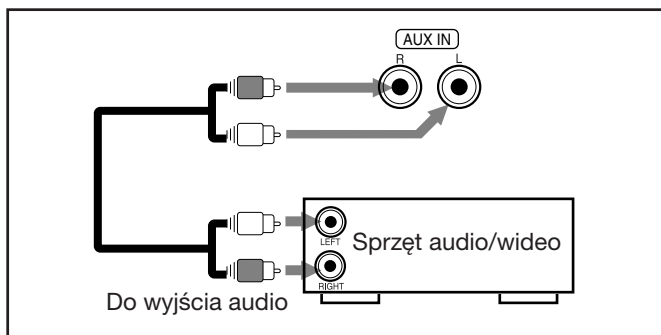
Do urządzenia można podłączyć zarówno urządzenia analogowe, jak i cyfrowe.



- NIE podłączaj żadnych urządzeń przy włączonym zasilaniu.
- NIE włączaj zasilania innych urządzeń przed zakończeniem ich podłączania.

Podłączanie urządzenia analogowego

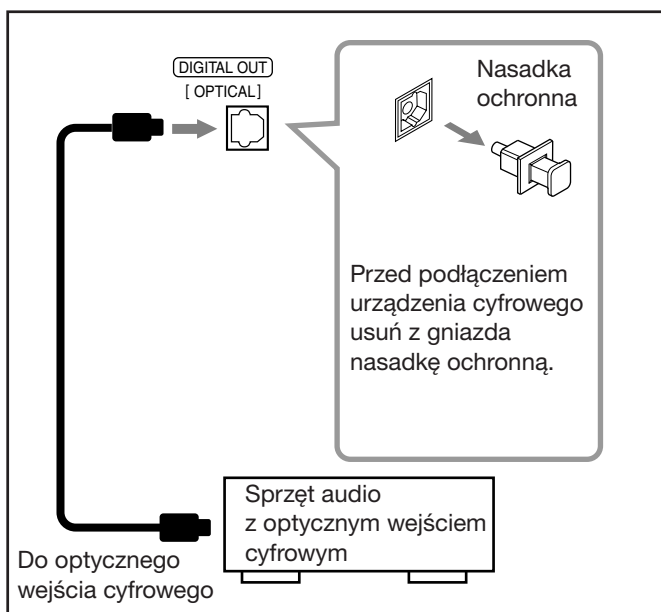
Upewnij się, że wtyki przewodów audio są oznaczone kolorami: Białe wtyki i gniazda przeznaczone są dla lewego sygnału audio, zaś czerwone dla prawego.



Aby móc odtwarzać dźwięk z urządzenia zewnętrznego, połącz gniazda wyjściowe audio takiego urządzenia z gniazdami AUX IN zestawu, wykorzystując do tego celu przewody audio (nie należą do wyposażenia).

Podłączanie urządzenia audio wyposażonego w cyfrowe wejście optyczne

Dźwięk z płyt CD można zapisywać na zewnętrznym rejestratorze cyfrowym.



Połącz cyfrowe wejście optyczne urządzenia zewnętrznego z wyjściowym gniazdem DIGITAL OUT [OPTICAL] za pomocą specjalnego przewodu (nie należy do wyposażenia).

PODŁĄCZ TERAZ do gniazda wtyczkę przewodu sieciowego zestawu i urządzenia zewnętrznego.

Przerywanie trybu demonstracyjnego

Po podłączeniu przewodu sieciowego do gniazda zasilającego automatycznie uaktywniony zostanie tryb demonstracyjny wyświetlacza.

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

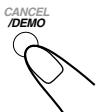
Aby przerwać tryb demonstracyjny, naciśnij przycisk DEMO.



W przypadku naciśnięcia innego przycisku

Tryb demonstracyjny zostanie chwilowo przerwany. Będzie uaktywniany automatycznie (jeśli przez 2 minuty nie zostanie wykonana żadna operacja) aż do naciśnięcia przycisku DEMO.

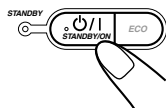
Aby ręcznie uaktywnić tryb demonstracyjny, Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy przycisk DEMO.



Obsługa podstawowych funkcji urządzenia

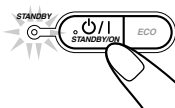
Włączanie i wyłączanie zasilania

Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk STANDBY/ON. Dioda STANDBY zgaśnie.



WELCOME

Aby wyłączyć urządzenie (tak, by przeszło w tryb gotowości), ponownie naciśnij przycisk STANDBY/ON. Zaświeci się dioda STANDBY.



GOODNIGHT

W trybie gotowości urządzenie pobiera niewielką ilość energii elektrycznej.

Aby całkowicie odłączyć zasilanie, należy wyciągnąć z gniazda wtyczkę przewodu sieciowego.



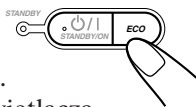
W przypadku odłączenia lub awarii zasilania

Skasowane zostaną ustawienia zegara, a po przywróceniu zasilania na wyświetlaczu pojawi się symbol "--:--". Zaprogramowane stacje radiowe (patrz str. 11) zostaną skasowane, jeśli przerwa w zasilaniu potrwa kilka dni.

Zmniejszony pobór mocy w trybie gotowości – tryb ECO

Zużycie energii przez urządzenie można ograniczyć wyłącznie po przełączeniu go w tryb gotowości.

Aby uaktywnić tryb ECO, naciśnij przycisk ECO, gdy urządzenie jest wyłączone (pracuje w trybie gotowości). Wyłączone zostanie podświetlenie wyświetlacza (jak również tryb demonstracyjny).



Aby wyłączyć tryb ECO, naciśnij ponownie przycisk ECO. Przywrócone zostanie podświetlenie wyświetlacza.



Uwagi na temat trybu ECO

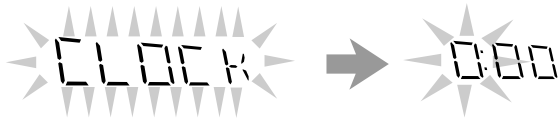
Po uaktywnieniu trybu ECO tryb demonstracyjny jest przerywany tylko na chwilę.

Nastawianie zegara

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy nastawić wbudowany zegar. Zegar można nastawić zarówno w trakcie pracy urządzenia, jak i w trybie gotowości.

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

1 Naciśnij przycisk CLOCK/TIMER.

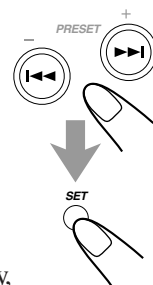


Na wyświetlaczu zacznie migać cyfra godzin.

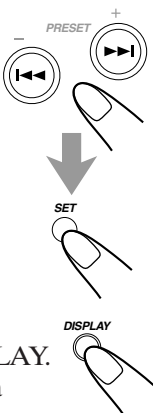
2 Za pomocą przycisku lub ustaw godzinę, a następnie naciśnij przycisk SET.



- Aby po naciśnięciu przycisku SET skorygować ustawioną wartość godziny, naciśnij przycisk CANCEL. Cyfra godzin zacznie migać ponownie.



3 Za pomocą przycisku lub ustaw minuty, a następnie naciśnij przycisk SET.



Sprawdzanie aktualnego czasu

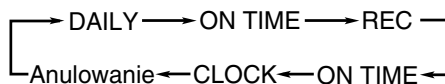
W trakcie odsłuchiwanie dźwięku z dowolnego źródła naciśnij przycisk DISPLAY.

- Każde naciśnięcie przycisku powoduje na przemian wyświetlenie informacji o źródle dźwięku i aktualnego czasu.

Ponowne nastawianie zegara

Jeśli zegar został już wcześniej nastawiony, naciśnij kilkakrotnie przycisk CLOCK/TIMER, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "CLOCK".

- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu według następującego schematu:



W przypadku awarii zasilania

Ustawienia zegara zostaną skasowane, a po przywróceniu zasilania na wyświetlaczu pojawi się symbol "--:--". Zegar należy wówczas nastawić ponownie.

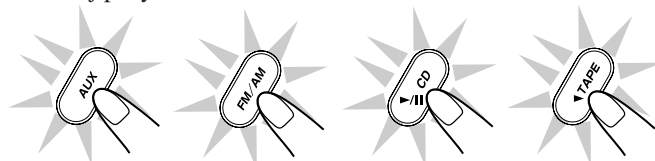
Wybieranie źródła dźwięku

Aby włączyć tuner i posłuchać audycji radiowej w paśmie FM, MW lub LW, naciśnij przycisk FM/AM. (Patrz str. 11.)

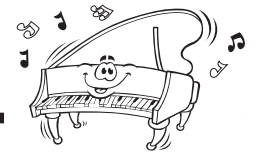
Aby odtworzyć płytę CD, naciśnij CD . (Patrz str. 14 – 16.)

Aby odtworzyć kasetę, naciśnij TAPE . (Patrz str. 17.)

Aby wybrać urządzenie zewnętrzne jako źródło dźwięku, naciśnij przycisk AUX.



Po naciśnięciu przycisku uaktywniającego wybrane źródło (AUX, FM/AM, CD lub TAPE) urządzenie włączy się automatycznie (i, jeśli będzie gotowe, rozpocznie odtwarzanie dźwięku – jest to funkcja COMPU PLAY CONTROL).

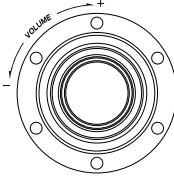


Regulacja głośności

Poziom natężenia dźwięku można regulować wyłącznie przy włączonym zasilaniu.

Obróć pokrętkę VOLUME w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć poziom głośności lub w kierunku przeciwnym, aby go zmniejszyć.

- Możliwa jest 32-stopniowa regulacja poziomu natężenia dźwięku (VOL MIN, VOL 1 – VOL 30 oraz VOL MAX).



W przypadku korzystania z pilota naciśnij przycisk VOLUME +, aby zwiększyć poziom natężenia dźwięku lub VOLUME –, aby go zmniejszyć.



Korzystanie ze słuchawek

Podłącz słuchawki do gniazda PHONES. Kolumny głośnikowe zostaną automatycznie odłączone. Pamiętaj o zmniejszeniu poziomu głośności przed podłączeniem słuchawek lub założeniem ich na uszy.



NIE wyłączaj (lub przełączaj w tryb gotowości) urządzenia przy głośności ustawionej na bardzo wysokim poziomie, ponieważ ponowne jego włączenie lub rozpoczęcie odtwarzania może spowodować uszkodzenie słuchu, głośników lub słuchawek. **PAMIĘTAJ**, że regulacja głośności w trybie gotowości nie jest możliwa.

Chwilowe wyciszenie dźwięku

Naciśnij przycisk FADE MUTING na pilocie. Głośność zostanie stopniowo zmniejszona do poziomu "VOL MIN".



Aby przywrócić poprzedni poziom głośności, naciśnij przycisk ponownie.

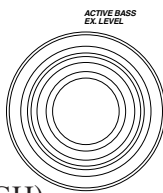
Uwydatnianie niskich tonów

Funkcja ta wpływa jedynie na dźwięk odsłuchiwany, a nie nagrywany.

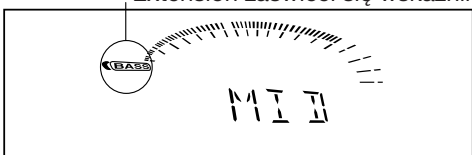
Pokrętkę ACTIVE BASS EX. (extension - uwydatnienie) LEVEL umieszczone na panelu przednim pozwala ustawić taki poziom nasycenia niskich tonów, który zapewni ich pełne i głębokie brzmienie nawet przy niskich poziomach głośności.

Obróć pokrętkę ACTIVE BASS EX. LEVEL w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć poziom nasycenia niskich tonów lub w kierunku przeciwnym, aby go zmniejszyć.

- Możliwa jest 3-stopniowa regulacja nasycenia niskich tonów (LOW, MID, HIGH).



Po uaktywnieniu funkcji Active Bass Extension zaświeci się wskaźnik BASS.



W przypadku korzystania z pilota poziom nasycenia niskich tonów można zmienić, naciskając przycisk ACTIVE BASS EX. LEVEL. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę poziomu nasycenia według następującego schematu: LOW → MID → HIGH → OFF (wył.) → (z powrotem do początku).

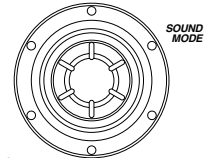
Aby anulować funkcję Active Bass Extension, obróć pokrętkę w lewo aż do momentu pojawienia się komunikatu "OFF".

Zmiana charakterystyki dźwięku

Funkcja ta wpływa jedynie na dźwięk odsłuchiwany, a nie nagrywany.

Do wyboru jest 6 predefiniowanych charakterystyk (3 dla dźwięku przestrzennego oraz 3 generowane przez procesor dźwięku (SEA – Sound Effect Amplifier)).

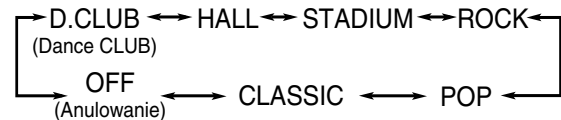
Aby wybrać charakterystykę dźwięku, obróć pokrętkę SOUND MODE. Obracaj nim tak długo, aż żądana charakterystyka pojawi się na wyświetlaczu.



Na wyświetlaczu zaświeci się również wskaźnik SOUND MODE.



- Podczas obracania pokrętki charakterystyka dźwięku zmienia się według następującego schematu:



Dźwięk przestrzenny*:

D.CLUB: Wzmocnienie pogłosu i niskich częstotliwości.

HALL: Czysty, głęboki dźwięk.

STADIUM: Dźwięk klarowny, sprawiający wrażenie przebywania na stadionie.

Dźwięk generowany przez procesor SEA (Sound Effect Amplifier):

ROCK: Wzmocnienie niskich i wysokich częstotliwości. Odpowiednia dla nagrań akustycznych.

POP: Odpowiednia dla nagrań wokalnych.

CLASSIC: Optymalna dla muzyki klasycznej.

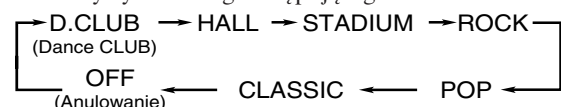
OFF: Przywrócenie standardowej charakterystyki dźwięku.

* Efekty dźwięku przestrzennego wzbogacają dźwięk z procesora SEA, tworząc wrażenie obecności w miejscu, z którego dochodzi dźwięk. Wybranie dowolnej charakterystyki dźwięku przestrzennego powoduje, że wskaźnik SOUND MODE wyświetlany jest jako — **(SOUND MODE)**

Wybranie dowolnej charakterystyki dźwięku z procesora SEA (dźwięku przetworzonego przez SEA, lecz pozbawionego efektów przestrzennych) powoduje, że wskaźnik SOUND MODE wyświetlany jest jako — **SOUND MODE**

W przypadku korzystania z pilota charakterystykę dźwięku można zmienić, naciskając przycisk SOUND MODE.

- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę charakterystyki według następującego schematu:



Obsługa tunera FM, MW i LW



Strojenie tunera

1 Naciśnij przycisk FM/AM.

Tuner automatycznie włączy się i dostroi do ostatnio odbieranej stacji (na zakresie FM, MW lub LW).

- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu na FM, MW lub LW.



2 Rozpocznij wyszukiwanie stacji.

Na panelu przednim urządzenia:

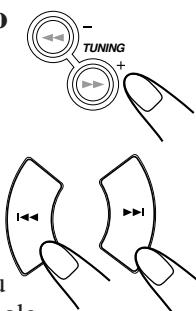
Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 1 sekundę przycisk TUNING + lub TUNING -.

Przy użyciu pilota:

Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 1 sekundę przycisk <<< lub >>>.

Tuner rozpocznie przeszukiwanie zakresu i zatrzyma się po dostrojeniu do stacji o wystarczająco silnym sygnale.

Jeśli dany program nadawany jest w stereo, zaświeci się wskaźnik ST (stereo).



Aby przerwać strojenie, naciśnij przycisk TUNING + lub TUNING - na panelu przednim (bądź przycisk <<< lub >>> na pilocie).



Jeśli przycisk TUNING + lub TUNING - na panelu przednim (bądź przycisk <<< lub >>> na pilocie) będzie naciskany w krótkich odstępach czasu,

Częstotliwość będzie zmieniać się stopniowo.

Zmiana trybu odbioru sygnału FM

Jeżeli audycja stereofoniczna FM odbierana jest z szumami lub jest słabo słyszalna, naciśnij przycisk FM MODE na pilocie, co spowoduje zaświecenie się na wyświetlaczu wskaźnika MONO i wyświetlenie napisu "MONO". Jakość odbioru ulegnie znacznej poprawie.



Aby przywrócić efekt stereofoniczny, ponownie naciśnij przycisk FM MODE. Wskaźnik MONO zgaśnie, a na wyświetlaczu pojawi się napis "STEREO".

W trybie odbioru stereofonicznego w audycjach występują efekty stereo.

Programowanie stacji

Istnieje możliwość zaprogramowania 30 stacji na zakresie FM, 8 na zakresie MW oraz 7 na zakresie LW.

W pamięci tunera mogą już być zapisane pewne częstotliwości, zaprogramowane podczas testowania urządzenia przed przygotowaniem go do wysyłki. Nie jest to usterka. Wybrane przez siebie stacje można zaprogramować, postępując zgodnie z przedstawionymi poniżej instrukcjami.

- Dla każdej z poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu 1.

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

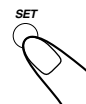
1 Wyszukaj stację, którą chcesz zapisać w pamięci urządzenia.

- Patrz część "Strojenie tunera" obok.

FM 87.50

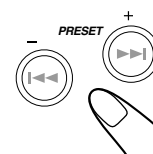
2 Naciśnij przycisk SET.

SET



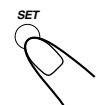
3 Naciśnij przycisk PRESET + lub PRESET -, aby wybrać numer stacji.

F-01



4 Ponownie naciśnij przycisk SET.

STORED



Stacja wybrana w punkcie 1 zostanie zapisana pod numerem wybranym w punkcie 3.

- Zapisanie nowej stacji pod już używanym numerem spowoduje skasowanie stacji zaprogramowanej poprzednio.



W przypadku odłączenia lub awarii zasilania

Zapamiętane stacje zostaną skasowane po upływie kilku dni. Należy wówczas zaprogramować je ponownie.

Odbiór zaprogramowanych stacji

1 Naciśnij przycisk FM/AM.

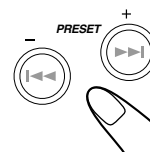
Tuner automatycznie włączy się i dostroi do ostatnio odbieranej stacji (na zakresie FM, MW lub LW).

- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę zakresu na FM, MW lub LW.



2 Wybierz numer stacji.

Na panelu przednim urządzenia: Naciśnij przycisk PRESET + lub PRESET -.



Przy użyciu pilota:

Naciśnij odpowiedni przycisk numeryczny.

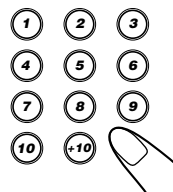
Np.: Aby wybrać numer 5, naciśnij 5.

Aby wybrać numer 15, naciśnij +10, a następnie 5.

Aby wybrać numer 20, naciśnij +10, a następnie 10.

Aby wybrać numer 25, naciśnij +10, +10, a następnie 5.

Aby wybrać numer 30, naciśnij +10, +10, a następnie 10.



System RDS umożliwia stacjom nadającym na zakresie FM wysyłanie dodatkowego sygnału wraz z normalnym sygnałem programu. Dzięki temu stacje mogą wysyłać na przykład swoją nazwę oraz informacje dotyczące rodzaju nadawanego programu (sport, muzyka itp.).

Jeśli aktualnie odbierana stacja FM nadaje w systemie RDS, na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik trybu RDS.

Urządzenie umożliwia odbiór przedstawionych poniżej sygnałów RDS.

PS (Program Service = Nazwa stacji):

Wyświetla powszechnie znane nazwy stacji.

CT (Clock Time = Aktualny czas/data):

Wyświetla informacje o godzinie i dacie wysyłane przez stację.

RT (Radio Text = Tekst):

Wyświetla komunikaty tekstowe wysyłane przez stację.

EON (Enhanced Other Networks):

Informuje o rodzajach programów nadawanych właśnie przez inne stacje wysyłające sygnały RDS.



Więcej informacji na temat RDS

- Część stacji nadających na zakresach FM, MW i LW nie wysyła sygnałów RDS.
- Co więcej, nie wszystkie stacje FM nadające w systemie RDS oferują takie same usługi. Szczegółowe informacje dotyczące usług RDS dostępnych na danym obszarze można uzyskać w lokalnych stacjach radiowych.
- Funkcja RDS może nie działać prawidłowo, jeśli odbierana stacja nie nadaje sygnałów RDS we właściwy sposób lub sygnał jest zbyt słaby.

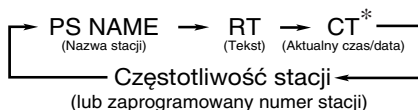
Zmiana informacji RDS

Podczas słuchania stacji z zakresu FM na wyświetlaczu można oglądać informacje RDS.

Naciśnij przycisk DISPLAY MODE.

- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę wyświetlanych informacji według następującego schematu:

DISPLAY MODE



* Aktualny czas wysyłany przez stacje radiowe – CT (Aktualny czas/data) – może się różnić od czasu wskazywanego przez wbudowany zegar urządzenia.



Jeśli stacja nie wysyła sygnałów PS NAME, CT lub RT, Na wyświetlaczu pojawi się odpowiednio komunikat “NO PS”, “NO CT” lub “NO RT”.

Wyszukiwanie stacji nadających wybrany typ programu (wyszukiwanie PTY)

Jedną z zalet systemu RDS jest możliwość wyszukania konkretnego rodzaju programu na podstawie wybranego kodu PTY.

- Aby uzyskać więcej informacji na temat kodów PTY, patrz “Informacje dodatkowe” na str. 25.

Znajdowanie programu określonego rodzaju na podstawie kodu PTY

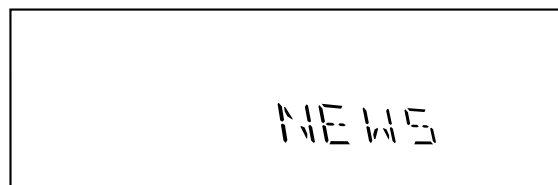
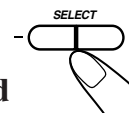
PAMIĘTAJ, że warunkiem korzystania z kodów PTY jest uprzednie zaprogramowanie stacji FM nadających sygnały RDS. Patrz str. 11.

- Dla każdej z poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu 1.

1 Naciśnij przycisk PTY/EON.



2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk SELECT + lub SELECT –, aż na wyświetlaczu pojawi się żądany kod PTY.



- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę kodu PTY według następującego schematu:

NEWS ⇌ AFFAIRS ⇌ INFO ⇌ SPORT ⇌ EDUCATE ⇌ DRAMA ⇌ CULTURE ⇌ SCIENCE ⇌ VARIED ⇌ POP M ⇌ ROCK M ⇌ M.O.R.M ⇌ LIGHT M ⇌ CLASSICS ⇌ OTHER M ⇌ WEATHER ⇌ FINANCE ⇌ CHILDREN ⇌ SOCIAL A ⇌ RELIGION ⇌ PHONE IN ⇌ TRAVEL ⇌ LEISURE ⇌ JAZZ ⇌ COUNTRY ⇌ NATIONAL ⇌ OLDIES ⇌ FOLK M ⇌ DOCUMENT ⇌ (z powrotem do początku)

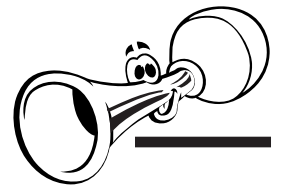
3 Ponownie naciśnij przycisk PTY/EON.



Na wyświetlaczu pojawią się numery zaprogramowanych stacji z zakresu FM. Urządzenie rozpocznie przeszukiwanie 30 zaprogramowanych stacji z zakresu FM. Po odnalezieniu wybranego typu programu przerwie przeszukiwanie i dostroi się do częstotliwości nadającej go stacji.

- Jeśli program nie zostanie odnaleziony, tuner dostroi się do poprzednio odbieranej stacji.

Aby w dowolnym momencie przerwać wyszukiwanie, Naciśnij przycisk SELECT + lub SELECT –.



Automatyczny wybór stacji nadającej informacje dla kierowców

Funkcja EON umożliwia czasowe dostrojenie tunera do częstotliwości stacji z zakresu FM obsługującej system RDS i nadającej właśnie informacje dla kierowców.

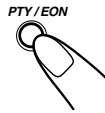
- Funkcja EON działa tylko w trakcie odbierania zapamiętanej stacji RDS, wysyłającej informacje EON.
- W trakcie odbierania stacji oznaczonej kodem EON świeci się wskaźnik EON.

Uaktywnianie funkcji EON

PAMIĘTAJ, że warunkiem korzystania z funkcji EON jest uprzednie zaprogramowanie stacji FM nadających sygnały RDS. Patrz str. 11.

1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk PTY/EON.

Każde naciśnięcie i przytrzymanie przycisku PTY/EON powoduje wyświetlenie na przemian napisów "TA ON" i "TA OFF".



TA ON ↔ TA OFF

TA ON: Automatyczny wybór stacji nadającej informacje dla kierowców.

TA OFF: Funkcja nieaktywna.

Jak działa funkcja EON:

PRZYPADK 1

Żadna stacja nie nadaje informacji dla kierowców
Tuner nie zmienia aktualnie odbieranej stacji.



Jeśli któraś stacja rozpocznie nadawanie informacji dla kierowców, tuner automatycznie dostroi się do jej częstotliwości. Zacznie też migać wskaźnik TA.



Po zakończeniu programu tuner automatycznie dostroi się do częstotliwości poprzednio odbieranej stacji. Funkcja EON pozostanie aktywna.

PRZYPADK 2

Jedna ze stacji nadaje informacje dla kierowców
Tuner dostroi się do jej częstotliwości. Zacznie też migać wskaźnik TA.



Po zakończeniu programu tuner automatycznie dostroi się do częstotliwości poprzednio odbieranej stacji. Funkcja EON pozostanie aktywna.

PRZYPADK 3

Aktualnie odbierana stacja na zakresie FM nadaje informacje dla kierowców

Tuner będzie w dalszym ciągu odbierać tę stację, lecz wskaźnik TA zacznie migać.



Po zakończeniu programu wskaźnik TA przestanie migać. Funkcja EON pozostanie aktywna.



Więcej informacji na temat funkcji EON

- Dane EON wysyłane przez niektóre stacje radiowe mogą być niekompatybilne z niniejszym urządzeniem. W takim wypadku funkcja EON może nie działać prawidłowo.
- Podczas odbierania programu wyszukanego przez funkcję EON stacja nie zmieni się, nawet jeśli w tym samym czasie inna stacja rozpocznie nadawanie tego samego typu programu.
- Funkcja EON zostaje anulowana po zmianie źródła dźwięku na CD, TAPE lub AUX, natomiast po przełączeniu zakresu fal na MW lub LW zostaje chwilowo wyłączona.

Urządzenie zostało zaprojektowane do odtwarzania następujących rodzajów płyt CD: Audio CD, CD-R oraz CD-RW.

Częste odtwarzanie płyt CD o nieregularnym kształcie (np. o kształcie serca lub ośmiokąta) może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Odtwarzanie płyt CD-R i CD-RW

Samodzielnie nagrywane płyty CD-R (jednokrotnego zapisu) i CD-RW (wielokrotnego zapisu) mogą być odtwarzane tylko, jeżeli są "sfinalizowane".

- Płyty CD-R i CD-RW muszą być zapisane w formacie Audio CD. (Możliwość odtwarzania płyt zależy od ich właściwości i warunków nagrywania.)
- Przed rozpoczęciem odtwarzania płyt CD-R lub CD-RW należy uważnie przeczytać dołączone do nich instrukcje i uwagi.
- Odtwarzanie niektórych płyt CD-R lub CD-RW może być niemożliwe ze względu na ich specyficzne właściwości lub uszkodzenie bądź zabrudzenie nośnika, względnie soczewki lasera.
- Płyty CD-RW mogą wymagać dłuższego czasu odczytu. (Jest to spowodowane niższym współczynnikiem odbicia takich płyt w porównaniu ze zwykłymi płytami CD.)

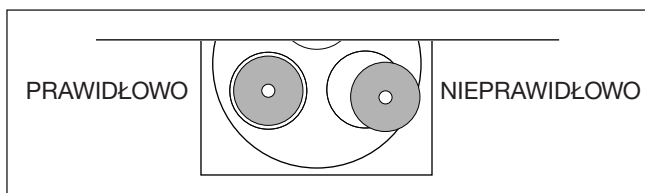
Umieszczanie płyt CD w odtwarzaczu

1 Naciśnij przycisk .

Urządzenie włączy się automatycznie, a taca odtwarzacza zostanie wysunięta.



2 Umieść jedną lub dwie płyty CD w wyprofilowanych zagłębieniach tacy, nadrukiem do góry.



- Płytę o średnicy 8 cm należy umieścić w wewnętrznej części zagłębienia.

3 Aby umieścić na tacy również trzecią płytę, naciśnij przycisk DISC CHANGE na panelu przednim urządzenia lub przycisk DISC SKIP na pilocie.

Spowoduje to obrócenie tacy o 120°.



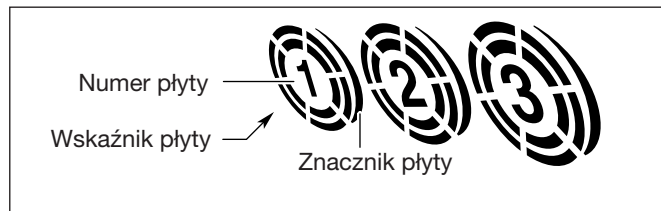
4 Ponownie naciśnij przycisk .

Spowoduje to zamknięcie tacy.



Uwagi na temat wskaźników płyt

Każdy wskaźnik odpowiada płycie umieszczonej w zagłębieniu o tym samym numerze.



- Na wyświetlaczu świeci się zawsze znacznik aktualnie wybranej płyty.
- W trakcie odtwarzania płyty CD obraca się odpowiadający jej wskaźnik.
- Wskaźnik gaśnie, jeśli w odpowiadającym mu zagłębieniu tacy nie ma płyty CD.

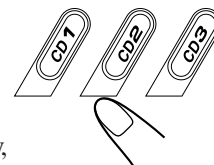
Odtwarzanie całych płyt — odtwarzanie ciągle

Urządzenie wyposażono w funkcję odtwarzania po kolei wszystkich płyt umieszczonych na tacy.

1 Umieść płyty CD w odtwarzaczu.

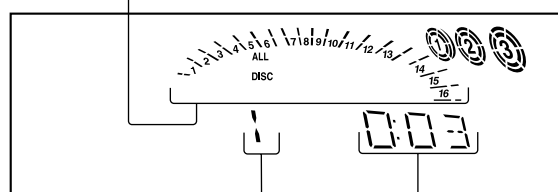
2 Wybierz żądaną płytę, naciskając odpowiadający jej przycisk numeru płyty (CD1, CD2 lub CD3).

Rozpocznie się odtwarzanie płyty, począwszy od pierwszego utworu.




Numer odtwarzanego utworu miga na wyświetlaczu.

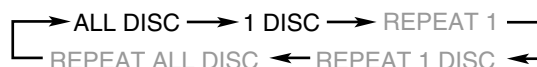
(Wyświetlanych jest tylko 16 pierwszych numerów utworów.)



Numer utworu Czas odtwarzania


- Naciśnięcie przycisku CD  zamiast przycisku numeru płyty spowoduje rozpoczęcie odtwarzania płyty o aktualnie wybranym numerze, o ile umieszczono ją w odtwarzaczu.

Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu automatycznie podświetlany jest wskaźnik ALL DISC. Jeśli odtwarzana ma być tylko jedna płyta, wybierz funkcję 1 DISC, naciskając przycisk REPEAT.



- ALL DISC:** Odtwarzanie wszystkich płyt na tacy.
- 1 DISC:** Odtwarzanie tylko jednej płyty.

Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk .

Aby wyjąć płytę, naciśnij przycisk .

**Kolejność odtwarzania płyt CD (w przypadku wybrania funkcji ALL DISC)**

Jeśli na tacy znajdują się 3 płyty CD, są one odtwarzane w przedstawionej poniżej kolejności.

- Przycisk CD1 : CD1 ⇒ CD2 ⇒ CD3 (potem zatrzymanie)
- Przycisk CD2 : CD2 ⇒ CD3 ⇒ CD1 (potem zatrzymanie)
- Przycisk CD3 : CD3 ⇒ CD1 ⇒ CD2 (potem zatrzymanie)
- * Jeśli na tacy znajdują się tylko 2 płyty CD, są one odtwarzane w takiej samej kolejności, z pominięciem numeru brakującej płyty.

Podstawowe funkcje odtwarzacza CD

Podczas odtwarzania płyty CD można wykonywać przedstawione poniżej czynności.

Zmiana płyt CD na tacy w trakcie odtwarzania

Naciśnij przycisk DISC CHANGE. Wysunie się taca odtwarzacza CD.

Odtwarzanie zostanie przerwane dopiero po zakończeniu odtwarzania wszystkich zmienionych płyt CD.

Aby zamknąć tacę odtwarzacza, naciśnij przycisk DISC CHANGE lub ▲.

DISC CHANGE

**Wybieranie płyty CD o innym numerze**

Naciśnij przycisk DISC SKIP na pilocie.

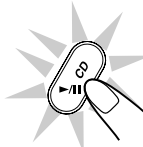
DISC SKIP

**Chwilowe przerywanie odtwarzania**

Naciśnij przycisk CD ►/II.

Na wyświetlaczu pojawi się napis "PAUSE".

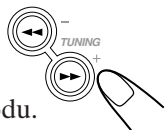
Aby wznowić odtwarzanie, ponownie naciśnij przycisk CD ►/II.

**Wyszukiwanie fragmentu utworu**

W trakcie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk ◀◀ lub ▶▶.

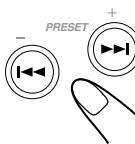
- ◀◀: Szybkie przeszukanie płyty do tyłu.
- ▶▶: Szybkie przeszukanie płyty do przodu.

W przypadku korzystania z pilota naciśnij i przytrzymaj przycisk ◀◀ lub ▶▶.

**Rozpoczęcie odtwarzania innego utworu**

Naciśnij kilkakrotnie przycisk ◀◀ lub ▶▶ w trakcie odtwarzania lub przed jego rozpoczęciem.

- ◀◀: Do początku bieżącego lub poprzednich utworów.
- ▶▶: Do początku następnego lub kolejnych utworów.



Jeśli przed lub w trakcie odtwarzania na panelu przednim urządzenia zostanie naciśnięty i przytrzymany przycisk ◀◀ lub ▶▶

Numerы utworów będą zmieniać się w sposób ciągły.

Bezpośredni wybór innego utworu za pomocą przycisków numerycznych

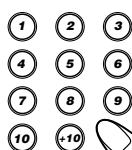
Utwór można również wybrać za pomocą przycisków numerycznych w trakcie odtwarzania, jak i przed jego rozpoczęciem.

Np.: Aby wybrać numer 5, naciśnij 5.

Aby wybrać numer 15, naciśnij +10, a następnie 5.

Aby wybrać numer 20, naciśnij +10, a następnie 10.

Aby wybrać numer 32, naciśnij +10, +10, +10, a następnie 2.

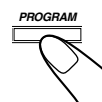
**Programowanie kolejności odtwarzania utworów — odtwarzanie programowane**

Przed rozpoczęciem odtwarzania można określić kolejność odtwarzania utworów. **Istnieje możliwość zaprogramowania do 32 utworów.**

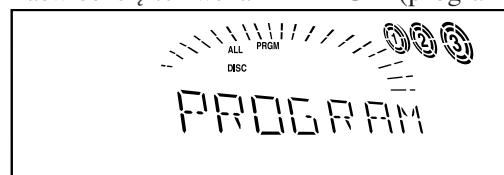
- Aby uaktywnić funkcję powtarzania (patrz str. 16) w trybie odtwarzania programowanego, po rozpoczęciu odtwarzania zaprogramowanych utworów naciśnij przycisk REPEAT.

TYLKO na panelu przednim urządzenia:**1 Umieść płyty CD w odtwarzaczu.**

- Jeżeli bieżącym źródłem sygnału nie jest odtwarzacz CD, przed przejściem do następnego punktu naciśnij przycisk CD ►/II, a następnie ■.

2 Naciśnij przycisk PROGRAM. Na wyświetlaczu pojawi się "PROGRAM".

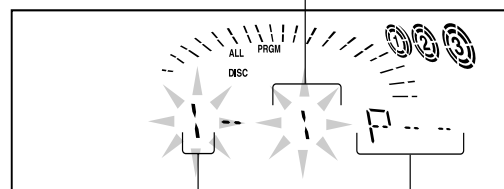
Zaświeci się też wskaźnik PRGM (program).



- Jeżeli w pamięci urządzenia zapisany jest program, zostanie on wywołany.

3 Wybierz płytę, naciskając odpowiedni przycisk numeru płyty (CD1, CD2 lub CD3).

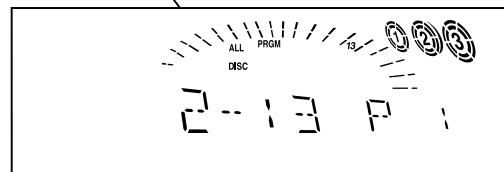
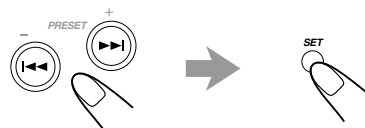
Numer utworu



Numer płyty Numer utworu w programie

4 Za pomocą przycisku ◀◀ lub ▶▶ wybierz utwór, a następnie naciśnij przycisk SET.

Po naciśnięciu SET na wskaźniku numerów utworów na płycie CD pojawia się numer wybranego utworu.

**5 Zaprogramuj pozostałe utwory.**

- Wykonaj ponownie czynność opisaną w punkcie 4, aby zaprogramować utwory z tej samej płyty.
- Wykonaj ponownie czynności opisane w punktach 3 i 4, aby zaprogramować utwory z innej płyty.



6 Naciśnij przycisk CD ►/II.

Rozpocznie się odtwarzanie utworów w zaprogramowanej kolejności.



Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij ■.

Aby zakończyć pracę urządzenia w trybie odtwarzania programowanego, przed rozpoczęciem lub po zakończeniu odtwarzania naciśnij ponownie przycisk PROGRAM. Urządzenie przejdzie do trybu odtwarzania ciągłego. (Program będzie przechowywany w pamięci do czasu skasowania go lub wyłączenia zasilania.)

Modyfikowanie programu

Przed rozpoczęciem odtwarzania można skasować zaprogramowane utwory, naciskając CANCEL.



- Każde naciśnięcie przycisku powoduje skasowanie ostatniego zaprogramowanego utworu.

Aby przejrzeć zawartość programu w trakcie odtwarzania, naciśnij przycisk ►► (lub I◄◄). Spowoduje to wyświetlenie kolejnego (lub poprzedniego) zaprogramowanego utworu.

Aby przed rozpoczęciem odtwarzania dodać do programu inne utwory, wybierz numery żądanych płyt i/lub utworów, wykonując czynności opisane w punktach 3 i 4 procedury programowania na stronie 15.

Aby przed rozpoczęciem lub w trakcie odtwarzania skasować cały program, naciśnij dwukrotnie przycisk ■.

- Wysunięcie tacy odtwarzacza również powoduje skasowanie programu.



W przypadku próby zaprogramowania 33-go utworu Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "FULL".



Jeśli urządzenie ignoruje wprowadzony numer utworu, Podjęto próbę zaprogramowania utworu, którego nie ma na płycie lub utworu z płyty, której nie ma w odtwarzaczu CD. Próby takie są ignorowane.

Odtwarzanie w kolejności losowej — odtwarzanie losowe

Utwory z wybranej płyty CD zostaną odtworzone w przypadkowej kolejności.

1 Umieść w odtwarzaczu płytę CD.

- Jeżeli bieżącym źródłem sygnału nie jest odtwarzacz CD, przed przejściem do następnego punktu naciśnij przycisk CD ►/II, a następnie ■.

2 Naciśnij przycisk RANDOM. Na wyświetlaczu pojawi się "RANDOM".

Zaświeci się także wskaźnik RANDOM.



- Rozpocznie się odtwarzanie utworów w przypadkowej kolejności. Odtwarzanie losowe zostanie zakończone po jednokrotnym odtworzeniu wszystkich utworów.

Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk ■.

- Odtwarzanie losowe zostanie zatrzymane także w przypadku naciśnięcia przycisku ▲.

Aby zakończyć pracę urządzenia w trybie odtwarzania losowego, w trakcie odtwarzania naciśnij ponownie przycisk RANDOM. Urządzenie przejdzie do trybu odtwarzania ciągłego.

Aby uaktywnić tryb odtwarzania losowego, należy najpierw opuścić tryb odtwarzania programowanego.



Jeśli naciśnięty zostanie przycisk ►► lub I◄◄, Rozpocznie się odtwarzanie losowo wybranego utworu.

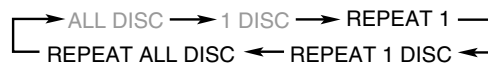
Powtarzanie utworów lub całych płyt CD — odtwarzanie z powtarzaniem

Istnieje możliwość cyklicznego odtwarzania całych płyt CD, programu lub pojedynczych utworów.

Aby uaktywnić tryb odtwarzania z powtarzaniem, naciśnij przycisk REPEAT w trakcie lub przed rozpoczęciem odtwarzania.



- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu odtwarzania z powtarzaniem według następującego schematu:



REPEAT 1: Powtarzanie jednego utworu z jednej płyty CD.

REPEAT 1 DISC*: Powtarzanie wszystkich utworów z jednej płyty CD.

REPEAT ALL DISC: Powtarzanie wszystkich utworów z wszystkich płyt CD.

- * Funkcja REPEAT 1 DISC nie jest dostępna w trybie odtwarzania programowanego.

Aby anulować tryb odtwarzania z powtarzaniem, kilkakrotnie naciśnij REPEAT aż do zgaśnięcia wskaźnika REPEAT (REPEAT 1, REPEAT 1 DISC lub REPEAT ALL DISC) na wyświetlaczu.

- Trybu odtwarzania z powtarzaniem nie można wybrać, jeśli aktywny jest tryb odtwarzania losowego.

Uniemożliwianie otwarcia tacy — blokada tacy

Istnieje możliwość zablokowania tacy odtwarzacza CD i uniemożliwienia wyjęcia płyty CD.

- Jest to możliwe tylko, gdy włączone jest zasilanie, a odtwarzacz CD jest aktualnie wybranym źródłem sygnału.

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

Aby uniemożliwić wyjęcie płyty, trzymając ■ naciśnij ▲. Na wyświetlaczu na chwilę pojawi się komunikat "LOCKED", a taca zostanie zablokowana.

Aby anulować blokadę tacy odtwarzacza CD, trzymając ■ naciśnij ▲.

Na wyświetlaczu na chwilę pojawi się komunikat "UNLOCKED", a taca zostanie odblokowana.



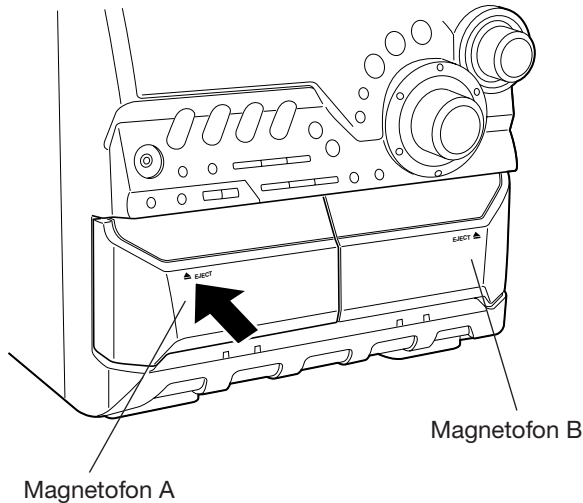
Jeśli podjęta zostanie próba wyciągnięcia płyty CD, Na wyświetlaczu pojawi się komunikat "LOCKED" informujący o blokadzie.

Odtwarzanie kaset



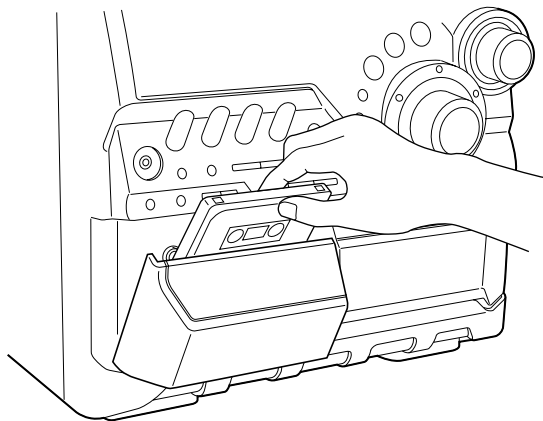
Podstawowe czynności przy odtwarzaniu kaset

- 1 Naciśnij część kieszeni magnetofonu A lub B oznaczoną napisem EJECT (▲).**



- 2 Włóż do kieszeni magnetofonu kasetę tak, aby taśma skierowana była w dół.**

- Odtwarzać można tylko kasety z taśmą typu I.



- 3 Delikatnie zamknij kieszeń kasety.**

Jeśli kasety zostaną umieszczone zarówno w magnetofonie A, jak i B, wybrany zostanie magnetofon, do którego kasetę została włożona później.

Aby zmienić magnetofon, naciśnij przycisk TAPE A lub TAPE B na panelu przednim (bądź TAPE A/B na pilocie).

- 4 Naciśnij przycisk TAPE ►.**

Rozpocznie się odtwarzanie, a na wyświetlaczu zacznie wolno migać wskaźnik przesuwu taśmy (►).

Po dotarciu do końca taśmy odtwarzanie zostanie automatycznie zakończone.



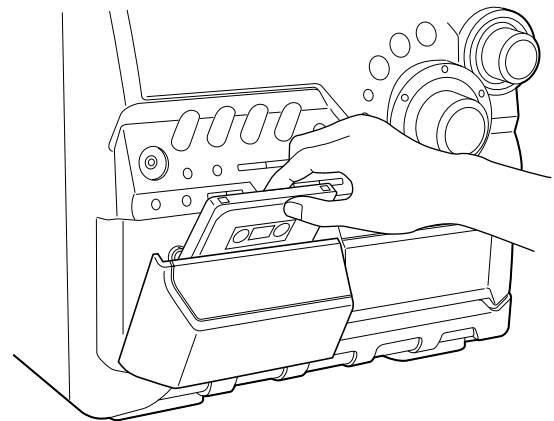
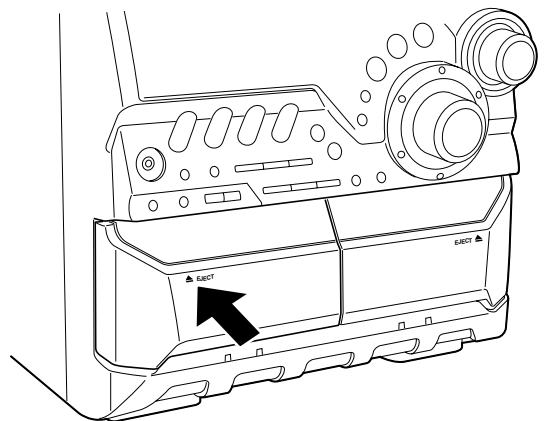
Aby zatrzymać odtwarzanie, naciśnij przycisk ■.

Aby zmienić magnetofon, naciśnij przycisk TAPE A lub TAPE B na panelu przednim (bądź TAPE A/B na pilocie), a następnie przycisk TAPE ►.

Aby przewinąć taśmę do przodu, naciśnij przycisk ►► na panelu przednim (lub ►► na pilocie). Wskaźnik przesuwu taśmy (►) zacznie szybko migać.

Aby przewinąć taśmę do tyłu, naciśnij przycisk ◀◀ na panelu przednim (lub ◀◀ na pilocie). Wskaźnik przesuwu taśmy (◀) zacznie szybko migać.

Aby wyjąć kasetę, naciśnij część kieszeni magnetofonu A oznaczoną napisem ▲ EJECT lub część kieszeni magnetofonu B oznaczoną napisem EJECT ▲.



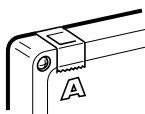
Nie zaleca się korzystania z kaset C-120 lub kaset z cieńszą taśmą, ze względu na ich nienajlepsze parametry mechaniczne i akustyczne.

WAŻNE:

- Nagrywanie i odtwarzanie materiału dźwiękowego może być nielegalne bez zgody posiadacza praw autorskich.
- Poziom nagrywania jest ustawiany automatycznie, niezależnie od ustawień pokręteł VOLUME i ACTIVE BASS EX. LEVEL oraz wybranej charakterystyki SOUND MODE. Dlatego podczas nagrywania można zmieniać charakterystykę i głośność odsłuchiwanego dźwięku, bez wpływu na poziom nagrywania.
- Zmiany charakterystyki dźwięku wprowadzone w trakcie nagrywania będą słyszane zarówno w przypadku korzystania z kolumn głośnikowych, jak i słuchawek. Nie wpłyną one jednak na charakterystykę rejestrowanego dźwięku (patrz str. 10).
- Jeżeli nagrany dźwięk charakteryzuje się wysokim poziomem szumów lub trzasków, urządzenie może znajdować się zbyt blisko odbiornika TV. Należy wówczas zwiększyć odległość pomiędzy urządzeniem i odbiornikiem TV.
- Do nagrywania można używać kaset z taśmami typu I.

Zabezpieczanie nagrania

Kasety posiadają u dołu dwa języczki zabezpieczające nagrania przed przypadkowym skasowaniem i uniemożliwiające ponowne nagranie.



Aby zabezpieczyć nagranie przed skasowaniem, języczki należy wyłamać.

Ponowne nagranie będzie możliwe po zaklejeniu otworów taśmą klejącą.

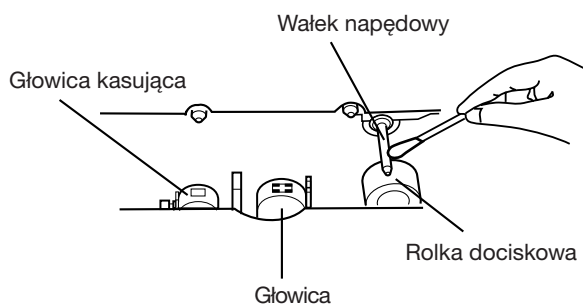
Utrzymywanie wysokiej jakości nagrywanego i odtwarzanego dźwięku

Jeżeli głowice, wałki napędowe i rolki dociskowe ulegną nadmiernemu zabrudzeniu:

- Pogarsza się jakość dźwięku
- Występują przerwy w odtwarzaniu dźwięku
- Zanika sygnał
- Poprzednio nagrany materiał nie jest całkowicie wymazywany
- Przy nagrywaniu mogą występować problemy

Czyszczenie głowic, wałków napędowych i rolek dociskowych

Do czyszczenia używaj bawełnianych wacików zwilżonych alkoholem.



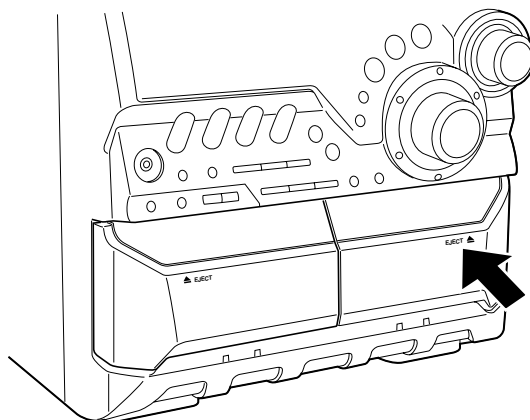
Rozmagnesowywanie głowic

Wyłącz urządzenie i użyj demagnetyzatora (dostępnego w sklepach elektronicznych).

Nagrywanie kaset w magnetofonie B

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

1 Naciśnij część kieszeni magnetofonu B oznaczoną napisem EJECT ▲.



2 Włóż kasetę przeznaczoną do nagrywania tak, aby taśma skierowana była w dół.

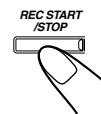
3 Delikatnie zamknij kieszeń kasety.

4 Włącz źródło dźwięku – tuner FM, MW lub LW, odtwarzacz CD lub urządzenie zewnętrzne podłączone do gniazd AUX IN.

- Jeżeli nagrywany materiał pochodzi z kasety magnetofonowej, patrz “Kopiowanie kaset” na stronie 19.
- W przypadku gdy materiał pochodzi z płyty CD, można skorzystać z funkcji nagrywania synchronicznego z odtwarzacza CD (patrz “Nagrywanie synchroniczne z odtwarzacza CD” na stronie 19).

5 Naciśnij przycisk REC START/STOP.

Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik REC (nagrywania) i rozpocznie się nagrywanie.



Aby zatrzymać nagrywanie, naciśnij ponownie przycisk REC START/STOP lub przycisk ■.

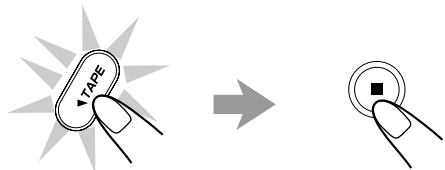
Aby wyjąć kasetę, naciśnij część kieszeni magnetofonu B oznaczoną napisem EJECT ▲.



Kopiowanie kaset

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

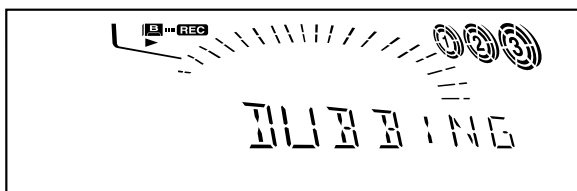
- 1 Naciśnij przycisk **TAPE** ►, a następnie przycisk ■.



- 2 Kasetę przeznaczoną do odtwarzania umieść w kieszeni magnetofonu A, natomiast kasetę, na której dźwięk ma zostać zapisany, w kieszeni magnetofonu B.

- 3 Naciśnij przycisk **DUBBING**.

Rozpocznie się kopiowanie. Na wyświetlaczu pojawi się napis "DUBBING" i zaświeci się wskaźnik REC (nagrywania).



Aby zatrzymać kopiowanie, naciśnij przycisk ■.

Aby wyjąć kasety, naciśnij część kieszeni magnetofonu A oznaczoną napisem ▲ EJECT, a następnie część kieszeni magnetofonu B oznaczoną napisem EJECT ▲.

Nagrywanie synchroniczne z odtwarzacza CD

Zawartość płyty CD można łatwo skopiować na kasetę.

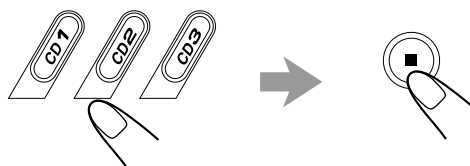
- Możliwe jest także nagranie utworów w zaprogramowanej kolejności.

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

- 1 Włóż kasetę przeznaczoną do nagrywania do kieszeni magnetofonu B.

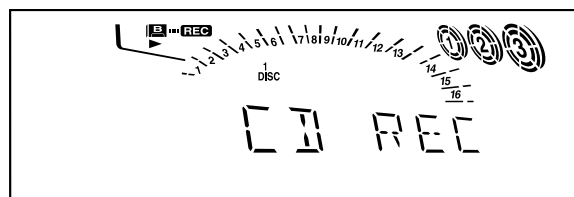
- 2 Umieść płytę CD w wyprofilowanym zagłębieniu tacy odtwarzacza, nadrukiem do góry.

- 3 Wybierz płytę, naciskając odpowiadający jej przycisk numeru płyty (CD1, CD2 lub CD3), a następnie naciśnij przycisk ■.



- 4 Naciśnij przycisk **CD REC START**.

Na wyświetlaczu pojawi się napis "CD REC" i zaświeci się wskaźnik REC (nagrywania).



Jednocześnie rozpoczęte zostanie odtwarzanie płyty CD i nagrywanie w magnetofonie B.

Po zakończeniu nagrywania odtwarzacz CD i magnetofon B automatycznie zatrzymają się.

Aby zatrzymać nagrywanie synchroniczne z odtwarzacza CD, naciśnij przycisk ■.

Aby wyjąć kasetę, naciśnij część kieszeni magnetofonu B oznaczoną napisem EJECT ▲.

Dostępne są trzy rodzaje zegara programowanego: dla funkcji nagrywania, automatycznego włączenia i automatycznego wyłączenia urządzenia.

Warunkiem użycia zegara programowanego jest nastawienie wbudowanego w urządzenie zegara. (Patrz "Nastawianie zegara" na stronie 9.)

Programowanie czasu automatycznego włączenia

Zegar programowany można wykorzystać do ustawienia czasu automatycznego włączenia urządzenia, co pozwala na przykład budzić się przy ulubionej muzyce lub audycji radiowej. Zegar programowany można nastawić zarówno w trakcie pracy urządzenia, jak i w trybie gotowości.

Jak działa zegar dla funkcji automatycznego włączenia

W zaprogramowanym czasie urządzenie automatycznie włączy się, ustawi wybrany wcześniej poziom głośności i rozpocznie odtwarzanie dźwięku (przez cały czas działania zegara programowanego będzie migać wskaźnik ☺). Następnie, o zadanej porze, samoczynnie się wyłączy (przejdzie w tryb gotowości).

Ustawienia zegara programowanego będą przechowywane w pamięci urządzenia do czasu ich zmodyfikowania.

- Dla każdej z poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu 1.
- Aby skorygować ewentualny błąd podczas nastawiania zegara, naciśnij CANCEL. (Metoda ta nie zawsze jest skuteczna. Jeśli funkcja CANCEL nie zadziała, naciśnij kilkakrotnie przycisk CLOCK/TIMER tak, by móc ponownie rozpocząć procedurę od punktu 1.)

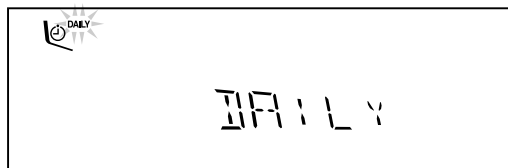
Zanim rozpoczniesz...

- Jeśli źródłem ma być odtwarzacz CD –
– Upewnij się, że pod wybranym numerem w tacy odtwarzacza znajduje się płyta CD.
- Jeśli źródłem ma być magnetofon –
– Upewnij się, że w kieszeni magnetofonu, którego wskaźnik świeci się na wyświetlaczu (A lub B), znajduje się kaseeta.
- Jeśli źródłem ma być urządzenie zewnętrzne –
– Nastaw jego zegar programowany na tę samą godzinę, co zegar zestawu.

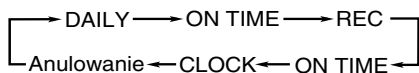
TYLKO na panelu przednim urządzenia:

1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk CLOCK/TIMER, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "DAILY":

Zaświeci się wskaźnik ☺, a wskaźnik DAILY (zegara dla funkcji automatycznego włączenia) zacznie migać.



- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu nastawiania zegara według następującego schematu:



(Patrz strona 9)

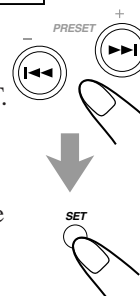
2 Ponownie naciśnij przycisk CLOCK/TIMER.

Przez 2 sekundy wyświetlany będzie napis "ON TIME", po czym urządzenie przejdzie do trybu ustawiania czasu początkowego (czasu włączenia).



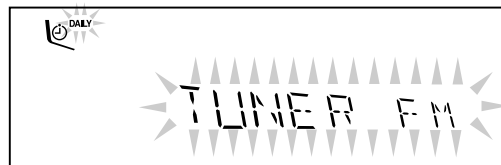
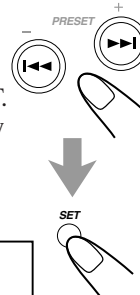
3 Ustaw czas włączenia urządzenia.

- 1) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw godzinę, a następnie naciśnij SET.
- 2) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw minuty, a następnie naciśnij SET. Przez 2 sekundy wyświetlany będzie napis "OFF TIME", po czym urządzenie przejdzie do trybu ustawiania czasu końcowego (czasu wyłączenia).



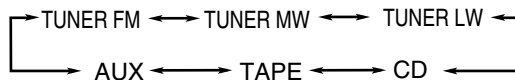
4 Ustaw czas wyłączenia urządzenia (przejścia w tryb gotowości).

- 1) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw godzinę, a następnie naciśnij SET.
- 2) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw minuty, a następnie naciśnij SET. Urządzenie przejdzie do trybu wyboru źródła dźwięku.



5 Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ wybierz żądane źródło dźwięku, a następnie naciśnij SET.

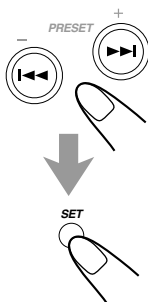
- Każde naciśnięcie ◀◀ lub ▶▶ powoduje zmianę źródła dźwięku według następującego schematu:



- TUNER FM: dostrojenie się do częstotliwości zaprogramowanej stacji FM. → przejdź do pkt. 6.
- TUNER MW: dostrojenie się do częstotliwości zaprogramowanej stacji MW. → przejdź do pkt. 6.
- TUNER LW: dostrojenie się do częstotliwości zaprogramowanej stacji LW. → przejdź do pkt. 6.
- CD: rozpoczęcie odtwarzania płyty, począwszy od pierwszego utworu. → przejdź do pkt. 7.
- TAPE: rozpoczęcie odtwarzania kasety w magnetofonie A lub B. → przejdź do pkt. 7.
- AUX: rozpoczęcie odtwarzania dźwięku przez urządzenie zewnętrzne. → przejdź do pkt. 7.

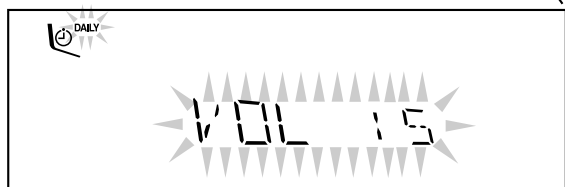
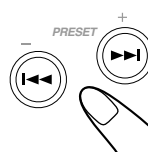
6 Wybierz numer stacji.

Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ wybierz stację o żądanym numerze, a następnie naciśnij przycisk SET. Urządzenie przejdzie do trybu ustawiania głośności.



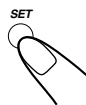
7 Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw żądany poziom głośności.

- Do wyboru jest kilkadziesiąt poziomów głośności, od VOL MIN, poprzez VOL 1 – VOL 30, aż do VOL MAX.

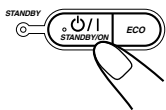


8 Naciśnij przycisk SET, aby zakończyć nastawianie zegara programowanego dla funkcji automatycznego włączenia urządzenia.

Wskaźnik DAILY (zegara dla funkcji automatycznego włączenia) przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Wprowadzone ustawienia zostaną kolejno pokazane na wyświetlaczu.



9 Jeżeli zegar programowany został nastawiony przy włączonym zasilaniu, naciśnij przycisk ⏻/⏻ STANDBY/ON, aby przełączyć urządzenie w tryb gotowości.



Jeżeli w zaprogramowanym czasie włączenia urządzenie będzie już włączone

Zegar programowany nie zadziała.

Włączanie i wyłączenie nastawionego zegara dla funkcji automatycznego włączenia

1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk CLOCK/TIMER, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "DAILY".



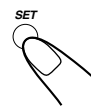
2 Aby wyłączyć zegar, naciśnij przycisk CANCEL.

Zgaśnie wskaźnik DAILY (zegara dla funkcji automatycznego włączenia) (przez chwilę wyświetlany będzie też napis "OFF"). Zegar zostanie wyłączony, lecz jego ustawienia będą nadal przechowywane w pamięci urządzenia.



Aby włączyć zegar, naciśnij przycisk SET.

Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik DAILY (zegara dla funkcji automatycznego włączenia). Wprowadzone ustawienia zostaną kolejno pokazane na wyświetlaczu.



Programowanie zegara dla funkcji nagrywania

Zegar programowany można wykorzystać do automatycznego nagrania audycji radiowej. Można go nastawić zarówno w trakcie pracy urządzenia, jak i w trybie gotowości.

Jak działa zegar dla funkcji nagrywania

W zaprogramowanym czasie urządzenie włączy się automatycznie, ustawi najniższy poziom głośności – "VOL MIN" – i rozpocznie nagrywanie (przez cały czas działania zegara programowanego będzie migać wskaźnik ☺). Następnie, o zadanej porze, samoczynnie się wyłączy (przejdzie w tryb gotowości).

Ustawienia zegara programowanego będą przechowywane w pamięci urządzenia do czasu ich zmodyfikowania.

- Dla każdej z poniższych czynności przewidziany jest określony limit czasowy. Jeżeli operacja zostanie anulowana przed jej zakończeniem, należy powrócić do punktu 1.
- Aby skorygować ewentualny błąd podczas nastawiania zegara, naciśnij przycisk CANCEL. (Metoda ta nie zawsze jest skuteczna. Jeśli funkcja CANCEL nie zadziała, naciśnij kilkakrotnie przycisk CLOCK/TIMER tak, by móc ponownie rozpocząć procedurę od punktu 1.)

TYLKO na panelu przednim urządzenia:

1 Włóż kasetę przeznaczoną do nagrywania do kieszeni magnetofonu B.

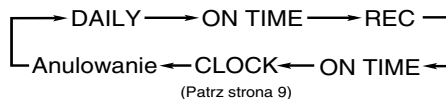
2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk CLOCK/TIMER, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "REC".



Zaświeci się wskaźnik ☺, a wskaźnik REC (zegara dla funkcji nagrywania) zacznie migać.



- Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu nastawiania zegara według następującego schematu:



(Patrz strona 9)

3 Ponownie naciśnij CLOCK/TIMER.

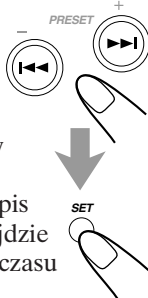
Przez 2 sekundy wyświetlany będzie napis "ON TIME", po czym urządzenie przejdzie do trybu ustawiania czasu początkowego (czasu włączenia).





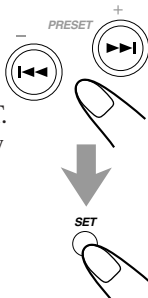
4 Ustaw czas włączenia urządzenia.

- 1) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw godzinę, a następnie naciśnij SET.
- 2) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw minuty, a następnie naciśnij SET. Przez 2 sekundy wyświetlany będzie napis "OFF TIME", po czym urządzenie przejdzie do trybu ustawiania czasu końcowego (czasu wyłączenia).



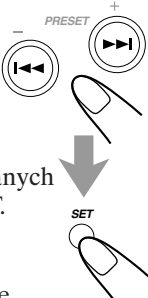
5 Ustaw czas wyłączenia urządzenia (przejścia w tryb gotowości).

- 1) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw godzinę, a następnie naciśnij SET.
- 2) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ ustaw minuty, a następnie naciśnij SET. Urządzenie przejdzie do trybu wyboru stacji.

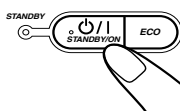


6 Wybierz stację.

- 1) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ wybierz zakres ("TUNER FM", "TUNER MW" lub "TUNER LW"), a następnie naciśnij przycisk SET.
- 2) Za pomocą przycisków ◀◀ i ▶▶ wybierz numer jednej z zaprogramowanych stacji, a następnie naciśnij przycisk SET. Wskaźnik REC (zegara dla funkcji nagrywania) przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym. Wprowadzone ustawienia zostaną kolejno pokazane na wyświetlaczu.



7 W celu wyłączenia urządzenia (tak, by przeszło w tryb gotowości) naciśnij przycisk / STANDBY/ON.



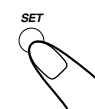
Aby po rozpoczęciu nagrywania zmienić źródło dźwięku, Przerwij nagrywanie, naciskając przycisk REC START/STOP lub ■. Zmiana źródła bez uprzedniego zakończenia nagrywania nie jest możliwa.

Włączanie i wyłączanie nastawionego zegara dla funkcji nagrywania

- 1 Naciśnij kilkakrotnie przycisk **CLOCK/TIMER**, aż na wyświetlaczu pojawi się napis "REC".
- 2 Aby wyłączyć zegar, naciśnij przycisk **CANCEL**. Zgaśnie wskaźnik REC (zegara dla funkcji nagrywania) (przez chwilę wyświetlany będzie też napis "OFF"). Zegar zostanie wyłączony, lecz jego ustawienia będą nadal przechowywane w pamięci urządzenia.



Aby włączyć zegar, naciśnij przycisk SET. Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik REC (zegara dla funkcji nagrywania). Wprowadzone ustawienia zostaną kolejno pokazane na wyświetlaczu.



Programowanie czasu automatycznego wyłączenia

Zegar programowany można wykorzystać do ustawienia czasu automatycznego wyłączenia urządzenia, co pozwala na przykład zasypiać przy ulubionej muzyce. Można go nastawić tylko, jeśli włączone jest zasilanie.

Jak działa zegar dla funkcji automatycznego wyłączenia

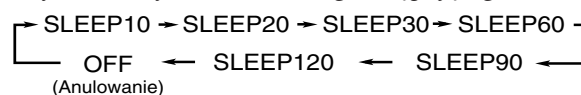
Urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie zaprogramowanego czasu.

TYLKO przy użyciu pilota:

1 Naciśnij przycisk SLEEP.

Na wyświetlaczu pojawi się czas, po upływie którego urządzenie zostanie wyłączone, i zacznie migać wskaźnik SLEEP.

- Każde naciśnięcie przycisku SLEEP powoduje zmianę wyświetlanej wartości według następującego schematu:



2 Po określeniu czasu odczekaj około 5 sekund.

Wskaźnik SLEEP przestanie migać i zacznie świecić światłem ciągłym.



Aby sprawdzić czas pozostały do wyłączenia urządzenia, naciśnij przycisk SLEEP. Czas ten będzie wyświetlany przez około 5 sekund.

Aby zmienić czas wyłączenia urządzenia, naciśnij kilkakrotnie przycisk SLEEP, do momentu wyświetlenia żądanej wartości.

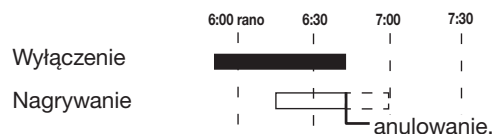
Aby anulować ustawienia, naciśnij kilkakrotnie przycisk SLEEP, do momentu wyświetlenia napisu "OFF" i zgaśnięcia wskaźnika SLEEP.

- Ustawienia zegara programowanego dla funkcji automatycznego wyłączenia zostaną anulowane także w przypadku wyłączeniu urządzenia.

Kolejność działania zegarów programowanych

Ponieważ każdy zegar programowany można nastawić osobno, czasami zdarza się, że ich ustawienia pokrywają się. Poniżej przedstawiono przykłady.

- **Zegar funkcji nagrywania jest traktowany priorytetowo względem zegara funkcji automatycznego włączenia.** Jeśli godzina samoczynnego rozpoczęcia i zakończenia nagrywania koliduje z ustawieniem zegara funkcji automatycznego włączenia, to ostatnie zostanie anulowane.
- Jeśli ustawienia zegara programowanego dla funkcji automatycznego wyłączenia kolidują z ustawieniami innego zegara (zarówno dla funkcji automatycznego włączenia, jak i nagrywania), priorytet ma zegar z wcześniejszym czasem końcowym.



W przypadku korzystania jednocześnie z zegarów funkcji nagrywania i automatycznego wyłączenia należy pamiętać o właściwym ustawieniu czasu końcowego.

Przechowywanie i konserwacja

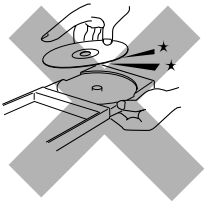


Aby zapewnić niezmiennie wysoką jakość dźwięku, należy utrzymywać w czystości płyty, kasety i mechanizmy urządzenia.

Zalecenia dotyczące płyt CD



- Wyjmuj płytę z pudełka, trzymając ją za krawędź i lekko naciskając występ na środku pudełka.
- Nie zginaj płyty i nie dotykaj jej błyszczącej powierzchni.
- Po przesłuchaniu włóż płytę do pudełka, aby zapobiec jej odkształceniom.



- Uważaj, aby przy wkładaniu płyty do pudełka nie porysować jej powierzchni.
- Nie narażaj płyty na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wysoką temperaturę i dużą wilgotność.



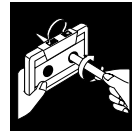
Czyszczenie płyt CD

Wycieraj powierzchnię płyty miękką ściereczką przesuwaną w linii prostej od środka ku krawędzi.

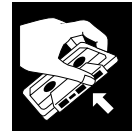


NIE używaj do czyszczenia płyt żadnych rozpuszczalników, takich jak środek do czyszczenia płyt gramofonowych, aerozol, rozcieńczalnik czy benzyna.

Zalecenia dotyczące kaset magnetofonowych



- Jeżeli taśma w kasecie jest luźna, naciągnij ją, przewijając odcinek taśmy za pomocą ołówka.
- Luźna taśma może ulec rozciągnięciu, przecięciu lub zakleszczeniu się w kasecie.



- Nie dotykaj powierzchni taśmy.



- Nie przechowuj kaset w następujących miejscach:
 - Miejsca o dużym zapyleniu
 - Miejsca narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wysoką temperaturę
 - Miejsca o dużej wilgotności
 - W pobliżu źródeł pola magnetycznego

Rozwiązywanie problemów



W przypadku nieprawidłowej pracy urządzenia poszukaj rozwiązania problemu w poniższej tabeli.

W razie dalszych trudności lub fizycznego uszkodzenia urządzenia skorzystaj z pomocy osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje, np. sprzedawcy, u którego urządzenie zostało zakupione, lub pracownika punktu serwisowego.

| Problem | Przyczyna | Sposób postępowania |
|---|---|--|
| Nie można przerwać trybu demonstracyjnego. | Do przzerwania trybu demonstracyjnego użyto niewłaściwego przycisku. | Naciśnij przycisk DEMO na panelu przednim urządzenia. (Patrz str. 8.) |
| Brak dźwięku. | Nieprawidłowe lub luźne połączenia przewodów. | Sprawdź, czy wszystkie przewody zostały prawidłowo podłączone. Skoryguj ewentualne błędy. (Patrz str. 6 – 8.) |
| Odbiór audycji radiowych jest utrudniony ze względu na szumy. | <ul style="list-style-type: none">• Anteny są odłączone.• Ramowa antena AM (MW/LW) znajduje się zbyt blisko urządzenia.• Antena FM nie została odpowiednio ustawiona lub niewłaściwie wyregulowano jej długość. | <ul style="list-style-type: none">• Podłącz anteny w prawidłowy sposób.• Zmień położenie i kierunkowość ramowej anteny AM (MW/LW).• Rozciągnij antenę FM i znajdź położenie zapewniające najlepszy odbiór. |
| Dźwięk na płycie CD jest przerywany. | Płyta jest zabrudzona lub porysowana. | Wyczyść płytę lub użyj innej. (Patrz str. 23.) |
| Nie można otworzyć lub zamknąć tacy odtwarzacza CD. | <ul style="list-style-type: none">• Wtyczka przewodu sieciowego nie jest podłączona do gniazda.• Taca jest zablokowana. | <ul style="list-style-type: none">• Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazda zasilającego.• Odblokuj tacę. (Patrz str. 16.) |
| Płyta CD nie jest odtwarzana. | Płyta została włożona odwrotnie. | Włóż płytę CD nadrukiem do góry. |
| Nie otwiera się kieszeń kasety. | W trakcie odtwarzania kasety odłączono urządzenie od sieci. | Włącz urządzenie. |
| Nie jest możliwe nagrywanie. | Języczki zabezpieczające na spodzie kasety zostały wyłamane. | Zakryj otwory taśmą klejącą. |
| Nie można uaktywnić żądanej funkcji urządzenia. | Wystąpił błąd wbudowanego mikroprocesora spowodowany zewnętrznymi zakłóceniami elektrycznymi. | Odłącz przewód sieciowy i podłącz go ponownie. |
| Pilot nie działa prawidłowo. | <ul style="list-style-type: none">• Na drodze sygnału wysyłanego z pilota do urządzenia znajduje się przeszkoda.• Rozładowały się baterie. | <ul style="list-style-type: none">• Usuń przeszkodę.• Wymień baterie. |

Informacje dodatkowe

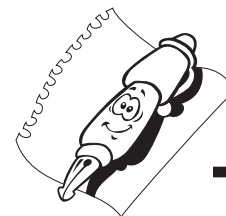


Opis kodów PTY:

| | |
|------------------|--|
| NEWS: | Programy informacyjne. |
| AFFAIRS: | Programy tematyczne będące uzupełnieniem lub komentarzem informacji, takie jak debaty, analizy czy publicystyka. |
| INFO: | Programy, których zadaniem jest udzielanie szeroko rozumianych porad. |
| SPORT: | Programy koncentrujące się na wszystkich aspektach sportu. |
| EDUCATE: | Programy edukacyjne. |
| DRAMA: | Słuchowiska radiowe. |
| CULTURE: | Programy dotyczące szeroko rozumianej kultury narodowej lub regionalnej, w tym języka, teatru itp. |
| SCIENCE: | Programy o naukach przyrodniczych i technice. |
| VARIED: | Programy opierające się na rozmowach, np. konkursy, gry czy wywiady. |
| POP M: | Muzyka popularna. |
| ROCK M: | Muzyka rockowa. |
| M.O.R. M: | Lekka muzyka współczesna oraz aktualne przeboje. |
| LIGHT M: | Muzyka instrumentalna oraz utwory wokalne i chóralne. |
| CLASSICS: | Wykonania znaczących utworów orkiestrowych, symfonicznych, kameralnych itp. |
| OTHER M: | Muzyka nie pasująca do żadnej z powyższych kategorii. |
| WEATHER: | Informacje pogodowe i prognozy pogody. |

| | |
|------------------|--|
| FINANCE: | Raporty giełdowe, informacje ekonomiczne itp. |
| CHILDREN: | Programy adresowane do młodych słuchaczy. |
| SOCIAL A: | Programy dotyczące socjologii, historii, geografii, psychologii i społeczeństwa. |
| RELIGION: | Programy religijne. |
| PHONE IN: | Programy, w których słuchacze wyrażają swoje poglądy, dzwoniąc do studia lub uczestnicząc w publicznej dyskusji. |
| TRAVEL: | Informacje o tematyce turystycznej i podróżniczej. |
| LEISURE: | Programy dotyczące rekreacji i wypoczynku. |
| JAZZ: | Muzyka jazzowa. |
| COUNTRY: | Piosenki pochodzące z lub kontynuujące tradycję muzyczną południowych stanów USA. |
| NATIONAL: | Współczesna krajowa lub regionalna muzyka popularna. |
| OLDIES: | Muzyka pochodząca z okresu tzw. "złotych lat" muzyki popularnej. |
| FOLK M: | Muzyka sięgająca korzeniami do dziedzictwa muzycznego danego kraju. |
| DOCUMENT: | Programy koncentrujące się na sprawach aktualnych, przedstawianych w formie reportażu. |

Klasyfikacja kodów PTY nadawanych przez niektóre stacje z zakresu FM może różnić się od przedstawionej powyżej.



Wzmacniacz — CA-MXK5R

Moc wyjściowa (IEC268-3/DIN)
Min. moc całkowita (RMS) 65 W na kanał, 6 Ω przy 1 kHz
i całkowitych zniekształceniach harmonicznym mniejszych niż 10%
Czułość/impedancja wejścia audio (przy 1 kHz)
AUX: 530 mV/50 k Ω
Wyjście cyfrowe: DIGITAL OUT (OPTICAL)
Długość fali sygnału: 660 nm
Poziom sygnału wyjściowego: -21 dBm do -15 dBm
Kolumny głośnikowe/impedancja: 6 Ω — 16 Ω

Tuner

Zakres strojenia FM: 87,50 MHz — 108,00 MHz
Zakres strojenia AM: MW: 522 kHz — 1 629 kHz
LW: 144 kHz — 288 kHz

Odtwarzacz CD

Pojemność tacy odtwarzacza CD: 3 płyty CD
Dynamika: 85 dB
Stosunek sygnał/szum: 85 dB

Magnetofon

Pasma przenoszenia
Taśma normalna (typ I): 50 Hz — 14 000 Hz
Kołysanie i drżenie dźwięku
0,15% (WRMS)

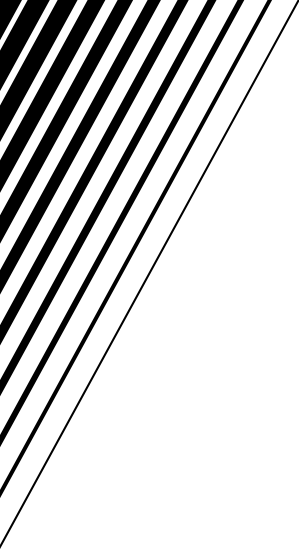
Ogólne

Wymagania dotyczące zasilania: AC 230 V \sim , 50 Hz
Pobór mocy: 120 W (praca)
17 W (tryb gotowości)
3,5 W (tryb ECO)
Wymiary (przybliż.): 270 mm x 317 mm x 447 mm
(szer. x wys. x głęb.)
Waga (przybliż.): 8,6 kg

Elementy wyposażenia

Patrz str. 6.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian
w konstrukcji i danych technicznych bez uprzedzenia.

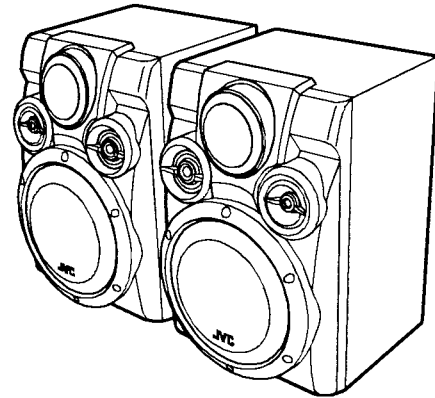
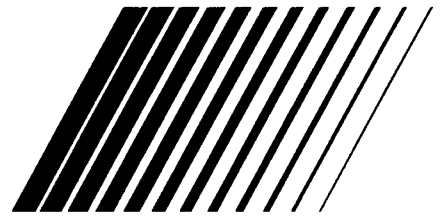


JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

JVC INSTRUCTIONS

SPEAKER SYSTEM

SP-MXK5R



BEDIENUNGSANLEITUNG: LAUTSPRECHERSYSTEM
MANUEL D'INSTRUCTIONS: SYSTEME DES ENCEINTES
GEBRUIKSAANWIJZING: LUIDSPREKERSYSTEEM
MANUAL DE INSTRUCCIONES: SISTEMA DE ALTAVOCES
ISTRUZIONI: SISTEMA DI ALTOPARLANTI
BRUKSANVISNING: HÖGTALARSYSTEM
KÄYTTÖOHJE: KAIUTINJÄRJESTELMÄ
VEJLEDNING: HØJTTALERSYSTEM
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ: HANGSZÓRÓ RENDSZER
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA: ZESTAW GŁOŚNIKOWY
NÁVOD K OBSLUZE: REPRODUKTOROVÁ SOUSTAVA

Thank you for purchasing JVC speakers.

Before you begin using them, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

Vielen Dank für den Kauf dieser JVC-Lautsprecher.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durch, um stets optimale Ergebnisse zu erzielen. Wenden Sie sich bei etwaigen Fragen bitte an Ihren JVC Händler.

Nous vous remercions pour l'achat de ces enceintes JVC.

Avant de les utiliser, lire ces instructions avec attention pour en obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consulter votre revendeur JVC.

Dank u voor de aanschaf van deze JVC luidsprekers.

Lees alvorens over te gaan tot aansluiten, deze gebruiksaanwijzing door zodat u de best mogelijke prestaties zult verkrijgen. Neem contact op met de JVC dealer indien u vragen heeft.

Le estamos muy agradecidos por haber adquirido estos altavoces de JVC.

Antes de utilizarlos, sírvase leer las instrucciones detenidamente a fin de obtener el mejor rendimiento posible. Si tienen alguna pregunta, acuda a su agente de JVC.

Grazie per aver acquistato questi altoparlanti della JVC.

Prima di cominciare l'uso degli altoparlanti, leggete attentamente le istruzioni per assicurare le migliori prestazioni. Qualora sorgessero dei dubbi, rivolgetevi al vostro rivenditore JVC.

Tack för ditt val av dessa JVC-högtalare.

Innan du kopplar in högtalarna i din ljudanläggning bör du för att få maximala prestanda från högtalarna läsa igenom bruksanvisningen noggrant. Kontakta din JVC-återförsäljare om du har frågor eller känner dig osäker.

Kiitos siitä että päädyit valinnassasi JVC-kaiuttimiin.

Ennen kuin alat käyttää niitä, lue käyttöohje huolellisesti, jotta ne toimisivat parhaalla mahdollisella tavalla. Jos Sinulla on kysyttävää ota yhteyts JVC-edustajaan.

Tak for købet af JVC-højttalere.

Gennemlæs venligst vejledningen omhyggeligt før de tages i brug, så De kan opnå den bedst mulige ydelse. Forhør hos Deres JVC forhandler hvis De har nogen spørgsmål.

Köszönjük, hogy a JVC hangszóró rendszerét választotta. Annak érdekében, hogy a hangszóró rendszer a legjobb teljesítményt nyújtsa Önnek, használat előtt kérjük figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a legközelebbi JVC márkakereskedőhöz.

Dziękujemy za wybranie zestawu głośnikowego firmy JVC.

Przed rozpoczęciem użytkowania zestawu głośnikowego prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji użytkowania, aby uzyskać jak najlepszą pracę głośników. W przypadku jakichkolwiek zapytań, prosimy o skonsultowanie się z najbliższym dealerm firmy JVC.

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili reproduktory JVC.

Dříve než je začnete používat, přečtěte si prosím pečlivě návod k obsluze, abyste dosáhli co nejlepší možné funkce. Jestliže máte další otázky, spojte se s svým prodejcem JVC.

— SAFETY INSTRUCTIONS —

“SOME DOS AND DON'TS ON THE SAFE USE OF EQUIPMENT”

This equipment has been designed and manufactured to meet international safety standards but, like any electrical equipment, care must be taken if you are to obtain the best results and safety is to be assured.

Do read the operating instructions before you attempt to use the equipment.

Do ensure that all electrical connections (including the mains plug, extension leads and interconnections between pieces of equipment) are properly made and in accordance with the manufacturer's instructions. Switch off and withdraw the mains plug when making or changing connections.

Do consult your dealer if you are ever in doubt about the installation, operation or safety of your equipment.

Do be careful with glass panels or doors on equipment.

DON'T continue to operate the equipment if you are in any doubt about it working normally, or if it is damaged in any way — switch off, withdraw the mains plug and consult your dealer.

DON'T remove any fixed cover as this may expose dangerous voltages.

DON'T leave equipment switched on when it is unattended unless it is specifically stated that it is designed for unattended operation or has a standby mode.

Switch off using the switch on the equipment and make sure that your family know how to do this.

Special arrangements may need to be made for infirm or handi-capped people.

DON'T use equipment such as personal stereos or radios so that you are distracted from the requirements of traffic safety. It is illegal to watch television whilst driving.

DON'T listen to headphones at high volume as such use can permanently damage your hearing.

DON'T obstruct the ventilation of the equipment, for example with curtains or soft furnishing.

Overheating will cause damage and shorten the life of the equipment.

DON'T use makeshift stands and NEVER fix legs with wood screws — to ensure complete safety always fit the manufacturer's approved stand or legs with the fixings provided according to the instructions.

DON'T allow electrical equipment to be exposed to rain or moisture.

ABOVE ALL

— NEVER let anyone, especially children, push anything into holes, slots or any other opening in the case.

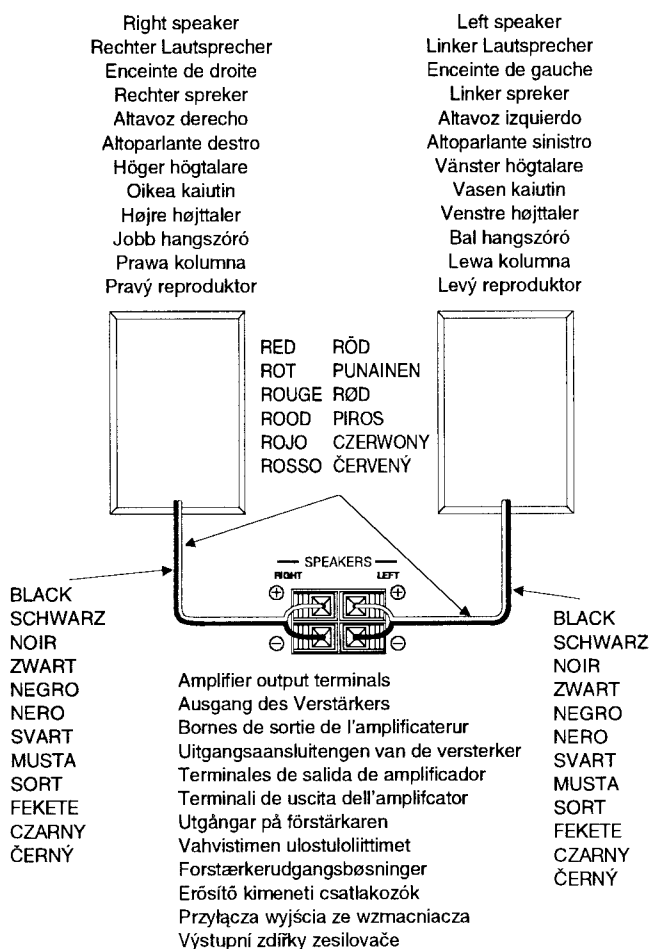
— this could result in a fatal electrical shock;

— NEVER guess or take chances with electrical equipment of any kind

— it is better to be safe than sorry!

Connection
Anschluß
Raccordement
Aansluiting
Conexión
Collegamento

Ansluiting
Liitântä
Tiisluftung
Csatlakoztatás
Połączenia
Zapojení



CONNECTION

- DO NOT use other amplifier to operate this speaker system except for CA-MXK5R.
- Turn off power to the whole system before connecting the speakers to the amplifier.
- The maximum power handling capacity of the SP-MXK5R is 90 W. Excessive input will result in abnormal noise and possible damage. In cases where the signals described below are applied to the speakers, even if the signals are below the maximum allowable input, they may cause an overload and burn the wiring of the speakers. Be sure to lower the amplifier volume beforehand.
 - 1) Noise during FM tuning.
 - 2) High level signals containing high frequency components produced by a tape deck in the fast forward mode.
 - 3) Click noise produced when turning power of other components on and off.
 - 4) Click noise produced when connecting or disconnecting cords with the power on.
 - 5) Click noise produced when the cartridge is replaced with the power on.
 - 6) Click noise produced when operating amplifier switches.
 - 7) Continuous high frequency oscillation or high pitch electronically produced musical instrument sound.
 - 8) Howling when using a microphones.

SPECIFICATIONS

| | |
|-------------------------|---|
| Type | : 3-way 3-speaker Bass-Reflex Type |
| Speakers: | |
| Woofer | : 13.5 cm (5-3/8 in.) cone × 1 |
| Midrange | : 5.0 cm (2 in.) cone × 1 |
| Tweeter | : 2.0 cm (13/16 in.) dome × 1 |
| Power Handling Capacity | : 90 W |
| Impedance | : 6 Ω |
| Frequency Range | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Sound Pressure Level | : 82 dB/W·m |
| Dimensions (W × H × D) | : 215 mm × 323 mm × 242 mm (8-1/2 in. × 12-3/4 in. × 9-9/16 in.) |
| Mass | : 3.3 kg (7.3 lbs) each |

Design and specifications subject to change without notice.

ANSCHLUSS

- Verwenden Sie zum Betrieb dieses Lautsprechersystems keinen anderen Verstärker, ausgenommen CA-MXK5R.
- Schalten Sie vor dem Anschluß der Lautsprecher an den Verstärker die Spannungsversorgung des gesamten Systems aus.
- Die maximale Belastbarkeit von SP-MXK5R ist 90 W. Eine Überlastung führt zu Verzerrungen und möglicherweise zu Beschädigungen. Signale der unten beschriebenen Art können, auch wenn sie unter dem maximal zulässigen Eingang liegen, eine Überlastung verursachen und die Lautsprecherwicklungen durchbrennen. Verringern Sie vorher die Lautstärke des Verstärkers.
 - 1) Geräusche beim Einstellen von UKW-Sendern.
 - 2) Hochpegelige Signale mit Hochfrequenz-Anteilen, die von Tonbanddecks beim Schnellvorspulen erzeugt werden.
 - 3) Klickgeräusche, wenn die Spannungsversorgung anderer Komponenten ein- und ausgeschaltet wird.
 - 4) Klickgeräusche, wenn Kabel angeschlossen oder abgetrennt werden, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
 - 5) Klickgeräusche, wenn der Tonabnehmer des Plattenspielers ausgewechselt wird, während die Spannungsversorgung eingeschaltet ist.
 - 6) Klickgeräusche, die beim Betätigen von Schaltern des Verstärkers erzeugt werden.
 - 7) Ständige Hochfrequenzschwingungen oder elektronisch erzeugte Töne von Musikinstrumenten mit hohen Tonhöhen.
 - 8) Rückkopplungen von Mikrofonen.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|-------------------------|--------------------------------------|
| Typ | : 3-Weg, 3-Lautsprecher-Baßreflexbox |
| Lautsprecher: | |
| Tieftöner | : 13,5 cm Konus x 1 |
| Mittbereich | : 5,0 cm Konus x 1 |
| Hochtöner | : 2,0 cm Aufgekelcht x 1 |
| Belastbarkeit | : 90 W |
| Impedanz | : 6 Ω |
| Frequenzbereich | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Schalldruckpegel | : 82 dB/W·m |
| Abmessungen (B x H x T) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Gewicht | : Je 3,3 kg |

Technische Änderungen vorbehalten.

RACCORDEMENT

- NE PAS utiliser d'autre amplificateur que le CA-MXK5R pour faire fonctionner les enceintes.
- Mettre hors circuit tout le système avant de raccorder les enceintes à l'amplificateur.
- La puissance maximale admissible du SP-MXK5R est de 90 W. En dépassant la puissance admissible, cela provoquera des bruits anormaux et détériorera les enceintes. Au cas où les signaux décrits ci-dessous sont envoyés aux enceintes, et même si ces signaux sont inférieurs à la puissance d'entrée maximum admissible, ils risquent de provoquer une surcharge ou même un incendie. S'assurer de bien diminuer le volume sonore de l'amplificateur.
 - 1) Parasites durant une syntonisation FM.
 - 2) Signaux de niveau élevé contenant des composants à haute fréquence, comme ceux générés par une platine d'enregistrement en mode avance rapide.
 - 3) Cliquetis se produisant lorsque d'autres appareils sont mis en ou hors circuit.
 - 4) Cliquetis se produisant lorsque des appareils sont branchés ou dé-branchés alors que leur alimentation est en circuit.
 - 5) Cliquetis se produisant lorsque la cellule d'une platine tourne-disque est changée alors que l'alimentation est en circuit.
 - 6) Cliquetis se produisant lorsque les commandes de l'amplificateur sont manipulées.
 - 7) Oscillations continues à haute fréquence ou sons très aigus provenant d'instruments de musique électroniques.
 - 8) Hurllements dus à l'utilisation de micros.

CARACTÉRISTIQUES

| | |
|-------------------------------|---|
| Type | : Enceinte 3 voies, 3 haut-parleurs type à réflexion des basses |
| Haut-parleurs: | |
| Graves | : conique de 13,5 cm x 1 |
| Médium | : conique de 5,0 cm x 1 |
| Aigus | : dôme de 2,0 cm x 1 |
| Puissance maximale admissible | : 90 W |
| Impédance | : 6 Ω |
| Bande passante | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Pression sonore | : 82 dB/W·m |
| Dimensions (L x H x P) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Masse | : 3,3 kg chaque |

Présentation et caractéristiques modifiables sans préavis.

AANSLUITINGEN

- Gebruik GEEN andere versterker dan de CA-MXK5R om dit luidsprekersysteem aan te sturen.
- Schakel de spanning van alle aangesloten componenten uit alvorens de luidsprekers met de versterker te verbinden.
- Het maximale vermogen van de SP-MXK5R is 90 W. Te hoge ingang kan in abnormale geluidsreproductie en in beschadigingen resulteren. Overbelasting en verbranding van de bedrading kan worden veroorzaakt, wanneer de hieronder beschreven signalen naar de luidsprekers worden gevoed, zelfs wanneer de signalen onder het maximaal toegestane ingangsvermogen zijn. Verminder eerst het volume van de versterker.
 - 1) Ruis, zoals dit optreedt tijdens afstemming op een FM-zender.
 - 2) Hoogfrequentie signalen van een hoog niveau, zoals die tijdens het vooruitspoelen van een tapedeck worden geproduceerd.
 - 3) Klikkende geluiden, die worden veroorzaakt door het in- en uitschakelen van de netspanning van andere componenten.
 - 4) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd bij het tot stand brengen of verbreken van aansluitingen terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - 5) Klikkende geluiden, zoals die optreden bij het vervangen van het element van een draaitafel terwijl de netspanning is ingeschakeld.
 - 6) Klikkende geluiden, zoals die worden geproduceerd door bediening van de schakelaars van de versterker.
 - 7) Voortdurende hoogfrequentie-oscillatie, of hoogtonige, elektronisch geproduceerde geluiden van muziekinstrumenten.
 - 8) Rondzingend geluid bij gebruik van microfoons.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|------------------------|------------------------------------|
| Type | : 3-weg 3-luidsprekers bass reflex |
| Luidsprekers: | |
| Woofer | : 13,5 cm kegeltype x 1 |
| Midrange | : 5,0 cm kegeltype x 1 |
| Tweeter | : 2,0 cm kople x 1 |
| Maximale vermogen | : 90 W |
| Impedantie | : 6 Ω |
| Frekwentiebereik | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Geluidsdruk niveau | : 82 dB/W-m |
| Afmetingen (B x H x D) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Gewicht | : Elk 3,3 kg |

Veranderingen in technische gegevens et ontwerp onder voorbehoud.

CONEXIÓN

- NO utilice ningún otro amplificador para operar este sistema de altavoces excepto CA-MXK5R.
- Desactive la alimentación de todo el sistema antes de conectar los altavoces al amplificador.
- La capacidad máxima de potencia del SP-MXK5R es de 90 W. Uná entrada excesiva resultará en ruido anormal y posibles daños. En casos donde las señales descritas más abajo se apliquen a los altavoces, aunque las mismas resulten menores que la entrada máxima permisible, pueden causar una sobrecarga y quemar el cableado de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen del amplificador con anterioridad.
 - 1) Ruido durante la sintonía en FM.
 - 2) Señales de alto nivel que contengan componentes de alta frecuencia producidos por un magnetófono en el modo de avance rápido.
 - 3) Ruidos de conmutación provocados al encender y apagar otros componentes.
 - 4) Ruido de conmutación al conectar o desconectar cables con los componentes encendidos.
 - 5) Ruido de conmutación cuando se reemplaza la cápsula con los componentes encendidos.
 - 6) Ruido de conmutación provocados por la operación de los selectores del amplificador.
 - 7) Continua oscilación de alta frecuencia o de sonidos de tonos altos provocados por instrumentos electrónicos.
 - 8) Aullidos a utilizar micrófonos.

ESPECIFICACIONES

| | |
|-----------------------------|--|
| Tipo | : Reflex bajo con 3-altavoces y 3 vías |
| Altavoces: | |
| De graves | : Tipo cónico de 13,5 cm x 1 |
| De Medios | : Tipo cónico de 5,0 cm x 1 |
| De agudos | : Tipo duomo de 2,0 cm x 1 |
| Capacidad de potencia | : 90 W |
| Impedancia | : 6 Ω |
| Gama de frecuencias | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Nivel de presión acústica | : 82 dB/W-m |
| Dimensiones (An x Al x Prf) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Peso | : 3,3 kg cada uno |

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

COLLEGAMENTO

- NON usare un amplificatore diverso dal modello CA-MXK5R per utilizzare questo sistema di altoparlanti.
- Spegnete la corrente dell'intero sistema prima di collegare gli altoparlanti all'amplificatore.
- La potenza massima che può essere sopportata è 90 W nel caso del modello SP-MXK5R. Un ingresso eccessivo causerà un suono anormale e possibili danni. Nel caso in cui i segnali descritti qui sotto vengono applicati agli altoparlanti, possono causare un sovraccarico e bruciare il cablaggio degli altoparlanti, anche se i segnali siano al di sotto dell'ingresso massimo ammesso. Assicuratevi di diminuire il livello del volume dell'altoparlante prima di procedere.

- 1) Generazione di rumore durante la sintonizzazione FM.
- 2) Segnali di alto livello che contengono dei componenti ad alta frequenza riprodotti da una piastra a cassette nel modo di avanzamento rapido.
- 3) Si sentirà uno scatto quando accendete o spegnete la corrente degli altri componenti.
- 4) Si sentirà uno scatto quando collegate o scollegate i cavi con la corrente accesa.
- 5) Si sentirà uno scatto quando viene sostituita la cartuccia con la corrente accesa.
- 6) Si sentirà uno scatto quando vengono usati gli interruttori dell'amplificatore.
- 7) Oscillazione continua ad alta frequenza o suoni acuti da strumenti musicali elettronici.
- 8) Ululato quando usate i microfoni.

ANSLUTNING

- Använd INTE någon annan förstärkare än CA-MXK5R till att driva detta högtalarsystem med.
- Slå av strömmen i alla apparater i ljudanläggningen innan högtalarna ansluts till förstärkaren.
- Maximal effekthanteringskapacitet för SP-MXK5R är 90 W. Brus uppstår i ljudet och högtalarna kan skadas om de matas med för hög effekt. I situationerna som beskrivs nedan kan högtalarna också överbelastas och kabeltråden inne i högtalarna brännas sönder, fastän högtalarnas effekt inte har överskridits. Sänk därför ljudstyrkan på förhand.
 - 1) Brus under inställning av FM-radiostationer.
 - 2) Starka, högfrekventa signaler från ett kassettdäck under snabbspolning framåt.
 - 3) Ljudbangar som uppstår när andra apparater i anläggningen slås till och från.
 - 4) Skrapljud som uppstår när anslutningskablar ansluts eller kopplas från medan strömmen är på.
 - 5) Skrapljud som uppstår när pickupelementet på en skivspelare byts medan strömmen är på.
 - 6) Ljudbangar som uppstår när du använder förstärkarens omkopplare.
 - 7) Kontinuerliga, högfrekvenssvängningar eller högfrekvent ljud från elektroniska musikinstrument.
 - 8) Akustisk återkoppling (tjutande ljud) vid bruk av mikrofoner.

SPECIFICAZIONI

| | |
|-----------------------------|---|
| Tipo | : Reflex basso con 3-altoparlanti e 3 vie |
| Altoparlanti: | |
| Woofer | : Cono da 13,5 cm x 1 |
| Midrange | : Cono da 5,0 cm x 1 |
| Tweeter | : Cupola da 2,0 cm x 1 |
| Capacità di potenza | : 90 W |
| Impedenza | : 6 Ω |
| Gamma di frequenza | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Livello di pressione sonora | : 82 dB/W·m |
| Dimensioni (L x A x P) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Massa | : 3,3 kg ciascuno |

Il disegno e le specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.

TEKNISKA DATA

| | |
|---------------------------|---|
| Typ | : 3-vägs, 3-elements basreflexhögtalare |
| Högtalarelement: | |
| Bas | : 13,5 cm kon x 1 |
| Mellanregisten | : 5,0 cm kon x 1 |
| Diskantelement | : 2,0 cm dome x 1 |
| Effekthanteringskapacitet | : 90 W |
| Impedans | : 6 Ω |
| Frekvensomfång | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Ljudtrycksnivå | : 82 dB/W·m |
| Yttermått (B x H x D) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Vikt | : 3,3kg perst. |

Rätt till ändringar av utförande och specifikationer förbehålles utan föregående meddelande.

LIITÄNTÄ

- ÄLÄ käytä muuta vahvistinta tämän kaiutinjärjestelmän käyttöön paitsi mallille CA-MXK5R.
- Katkaise koko järjestelmän virta ennen kuin suoritat liitännät kaiuttimista vahvistimeen.
- Mallin SP-MXK5R suurin tehonkäsittelykyky on 90 W. Liiallinen antoteho aiheuttaa epänormaalia kohinaa ja jopa vahinkoa. Tapauksissa, missä kaiuttimet joutuvat alla kuvattujen signaalien kohteeksi, vaikka signaalit olisivat alle sallitun maksimi antotehon, ne saattavat aiheuttaa ylikuormitusta ja polttaa kaiuttimien johdot. Vähennä siis vahvistimen äänenvoimakkuutta jo ennalta.
 - 1) Kohinaa FM-virityksen aikana.
 - 2) Kasettidekistä eteenpäinkelauksen aikana muodostuneet vahvat, korkeataajuuksisia komponentteja sisältävät signaalit.
 - 3) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun toisten osien virta kytketään ja katkaistaan.
 - 4) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun kytketään tai irrotetaan johtoja virran ollessa päällä.
 - 5) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun vaihdetaan hylsy virran ollessa päällä.
 - 6) Klik-ääni, joka syntyy silloin kun käytetään vahvistimen kytkimiä.
 - 7) Jatkuva korkea värähtely tai elektronisesti tuotettu korkea soittimen ääni.
 - 8) Ulinaa mikrofonina käytettäessä.

TILSLUTNING

- Anvend IKKE anden forstærker end CA-MXK5R til drift af dette højttalersystem.
- Sluk for strømmen til hele systemet før højttalerne forbindes til forstærkeren.
- Den maksimale effektbehandlingskapacitet for SP-MXK5R er 90 W. For kraftigt indgangssignal vil resultere i unormal støj og muligvis beskadigelse. I tilfælde hvor højttalerne udsættes for signaler beskrevet nedenfor, kan der forekomme overbelastning og overbrænding af ledningerne i højttalerne selv om signalstyrken er under den maksimale tilladte værdi. Husk derfor at sænke højttalerlydstyrken i forvejen.
 - 1) Støj under FM-afstemning.
 - 2) Signaler med høje niveauer der indeholder højfrekvente komponenter dannet af en båndoptager der er indstillet til hurtig fremspoling.
 - 3) Klikstøj dannet når der tændes eller slukkes for strømmen til andre komponenter.
 - 4) Klikstøj der dannes når ledninger tilsluttes eller tages ud af forbindelse mens der er tændt for strømmen.
 - 5) Klikstøj der dannes når pickuppen udskiftes mens der er tændt for strømmen.
 - 6) Klikstøj der dannes når forstærkerens omskiftere betjenes.
 - 7) Fortsat høj frekvenssvingning, eller en højlyd dannet af et elektronisk instrument.
 - 8) Hyletoner når der anvendes en mikrofon.

TEKNISET TIEDOT

| | |
|-------------------|-------------------------------------|
| Tyyppi | : 3-tie, 3 kaiuttimen bassorefleksi |
| Kaiuttimet: | |
| Basso | : 13,5 cm karitomuotoinen x 1 |
| Keskikaiutin | : 5,0 cm karitomuotoinen x 1 |
| Diskantti | : 2,0 cm karitomuotoinen x 1 |
| Enimmäisteho | : 90 W |
| Impedanssi | : 6 Ω |
| Taajuusala | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Äänenpainetaso | : 82 dB/W·m |
| Mitat (L x K x S) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Paino | : 3,3 kg perst. |

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

SPECIFIKATIONER

| | |
|----------------------|---|
| Type | : 3-vejs basrefleks-højttaler med 3-elementer |
| Højttalere: | |
| Bashøjttaler | : 13,5 cm membran x 1 |
| Mellemtonehøjttaler | : 5,0 cm membran x 1 |
| Diskantenhed | : 2,0 cm dome x 1 |
| Belastningskapacitet | : 90 W |
| Impedans | : 6 Ω |
| Frekvensområde | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Lydtryksniveau | : 82 dB/W·m |
| Mål (B x H x D) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Vægt | : 3,3 kg hver |

Design og specifikationer kan blive ændret uden varsel.

CSATLAKOZTATÁS

- A CA-MXK5R erősítőn kívül NE használjon más típusú erősítőt a hangsugárzó rendszerszerhez.
- Mielőtt a rendszert csatlakoztatná az erősítőhöz, kapcsoljon ki minden berendezést.
- Az SP-MXK5R maximális bemenő teljesítménye: fő hangsugárzó - 90W. A maximálisnál nagyobb bemeneti jel abnormális zajjelenséget és a rendszer károsodását okozhatja. Ha az alább leírt karakterisztikájú jelek érik a hangsugárzókat, azok még abban az esetben is túlterhelést és a hangsugárzók tekeréscselésének károsodását okozhatják, ha teljesítményük az engedélyezett bemeneti szint alatt van. Ezt megelőzően feltétlenül csökkentse az erősítő hangerejét.
 - 1) FM (URH) hangolás alatti zaj.
 - 2) A magnódeck gyors előretekeréscselés során keletkező, magas frekvenciájú komponenseket tartalmazó intenzív jelek.
 - 3) Egyéb berendezés be és kikapcsolásakor keletkező kattánójaj.
 - 4) Bekapcsolt üzemiállapotban a tápkábel össze és szétcsatlakoztatásakor keletkező kattánójaj.
 - 5) Bekapcsolt üzemiállapotban történő patroncsere során keletkező
 - 6) Az erősítő kapcsolóinak használatakor keletkező kattánójaj.
 - 7) Elektromos hangszer által keltett folyamatos, magas frekvenciájú rezgésű vagy magas tónusú hang.
 - 8) Mikrofon használatakor keletkező füttyülő zaj.

MŰSZAKI ADATOK

| | |
|--|---|
| Típus | : 3-utas, 3-hangsugárzós, basszreflex típus |
| Hangsugárzók: | |
| Mélysugárzó | : 13,5 cm kónuszos x 1 |
| Középsávú | : 5,0 cm kónuszos x 1 |
| Magassugárzó | : 2,0 cm kónuszos x 1 |
| Bemenő teljesítmény | : 90 W |
| Impedancia | : 6 Ω |
| Frekvenciatartomány | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Hangnyomásszint | : 82 dB/W·m |
| Méret (szélesség x magasság x mélység) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Tömeg | : 3,3 kg/db |

A formaterv és a műszaki adatok változtatásának joga – minden külön értesítés nélkül – fenntartva.

PODŁĄCZENIE

- NIE podłączać niniejszych kolumn głośnikowych do wzmacniaczy innych niż model CA-MXK5R.
- Przed podłączeniem kolumn do wzmacniacza najpierw wyłączyć sieć całego zestawu.
- Maksymalna moc zestawu SP-MXK5R wynosi: 90 W dla głównego głośnika. Podawanie większego niż dopuszczalny sygnału na wejściu wywoła zakłócenia w emitowanym dźwięku oraz może spowodować uszkodzenie głośników. W przypadku jeżeli na wejściu podane zostaną opisane poniżej sygnały, mogą one spowodować przeciążenie głośników oraz przepalenie przewodów głośników, nawet jeżeli poziom sygnału będzie poniżej maksymalnie dopuszczalnego poziomu. Pamiętać o zmniejszeniu poziomu głośności regulatorem na wzmacniaczu przed użyciem głośników.
 - 1) Szumy w czasie dostrajania pasma FM.
 - 2) Sygnały o wysokim poziomie charakteryzujące się wysokimi częstotliwościami wytworzonymi przez magnetofon kasetowy w czasie przewijania taśmy do przodu.
 - 3) Trzaski pojawiające się w czasie włączania i wyłączenia sieci innych elementów zestawu.
 - 4) Trzaski pojawiające się w czasie podłączania lub odłączania przewodów, kiedy sieć jest włączona.
 - 5) Trzaski pojawiające się w czasie wymiany wkładki gramofonowej, kiedy sieć jest włączona.
 - 6) Trzaski pojawiające się w czasie przełączania włączonego wzmacniacza.
 - 7) Długotrwałe oscylujące wysokie częstotliwości lub inne dźwięki wysokiej częstotliwości elektronicznie syntezowane przez instrument muzyczny.
 - 8) Gwizdy w czasie używania mikrofonu.

DANE TECHNICZNE

| | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| Typ | : 3-drożny 3-głośnikowy Bass-Reflex |
| Głośniki: | |
| Niskotonowy | : stożkowy o śr. 13,5 cm x 1 |
| Midrange | : stożkowy o śr. 5,0 cm x 1 |
| Wysokotonowy | : stożkowy o śr. 2,0 cm x 1 |
| Maksymalna moc | : 90 W |
| Impedancja | : 6 Ω |
| Zakres częstotliwości | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Poziom ciśnienia akustycznego | : 82 dB/W·m |
| Wymiary (Szer. x Wys. x Głęb.) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Masa | : 3,3 kg jedna sztuka |

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne urządzenia mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

ZAPOJENÍ

- **NEPOUŽÍVEJTE** jiný zesilovač pro napájení této reproduktorové soustavy než CA-MXK5R.
- Vypojte napájení celé soustavy před zapojením reproduktorů k zesilovači.
- Maximální kapacita zpracování příkonu pro SP-MXK5R: pro hlavní reproduktor je 90 W. Nadměrný vstupní příkon způsobí abnormální zkreslení a možné poškození. V případech, kdy signály popsané níže jsou přivedeny do reproduktorů, a to i tehdy, jestliže jsou signály slabší než maximální povolený vstup, mohou způsobit přetížení a spálení vedení v reproduktorech. Dbejte na snížení hlasitosti zesilovače předem.
 - 1) Šum během FM ladění.
 - 2) Signály vysoké úrovně obsahující vysokofrekvenční komponenty vytvořené magnetofonem při rychlém převijení vpřed.
 - 3) Zvuk lupnutí vytvořený během zapínání a vypínání ostatních komponentů.
 - 4) Zvuk lupnutí vytvořený během zapojování nebo rozpojování šňůr na zapnutém přístroji.
 - 5) Zvuk lupnutí vytvořený při výměně zásobníku na zapnutém přístroji.
 - 6) Zvuk lupnutí vytvořený při obsluze přepínačů zesilovače.
 - 7) Spojitý vysokofrekvenční oscilační nebo vysokotónový zvuk elektronicky vytvořený hudebním nástrojem.
 - 8) Houkání při použití mikrofonů.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

| | |
|----------------------------------|--|
| Typ | : 3-pásmový 3-reproduktorový basreflexový typ |
| Reproduktory soustavy: | |
| Hlubkový | : 13,5 cm kuželový x 1 |
| Modrý | : 5,0 cm kuželový x 1 |
| Výškový reproduktor | : 2,0 cm kuželový x 1 |
| Kapacita zpracovatelného příkonu | : 90 W |
| Impedance | : 6 Ω |
| Frekvenční rozsah | : 45 Hz — 20 000 Hz |
| Hladina zvukového tlaku | : 82 dB/W.m |
| Rozměry (Š x V x H) | : 215 mm x 323 mm x 242 mm |
| Hmotnost | : 3,3 kg každý |

Vzhled a specifikace podléhají změnám bez předchozího upozornění.